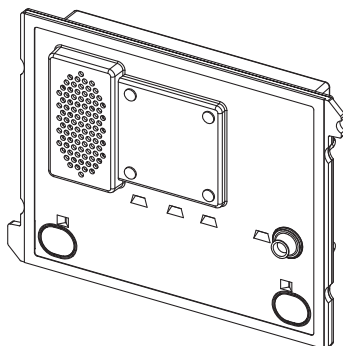


POSTO ESTERNO AUDIO 2VOICE CON TVCC
2VOICE AUDIO DOOR UNIT WITH CCTV
POSTE EXTERNE AUDIO 2VOICE AVEC TVCC
MICROALTAVOZ AUDIO 2VOICE CON TVCC
AUDIO-AUSSENSTELLE 2VOICE MIT VIDEOÜBERWACHUNG
BUITENPOST AUDIO 2VOICE MET TVCC

Sch./Ref. 1083/39



**LIBRETTO PER LA CONFIGURAZIONE BASE DEL DISPOSITIVO (SENZA CONNESSIONE
WiFi) SE IMPIEGATO NELLA REALIZZAZIONE DI PULSANTIERE CON SOLI TASTI**

***BASIC DEVICE CONFIGURATION BOOKLET (WITHOUT WiFi CONNECTION) USED IN
PANELS WITH BUTTONS ONLY***

**NOTICE POUR LA CONFIGURATION DE BASE DU DISPOSITIF (SANS CONNEXION WiFi),
SI UTILISE DANS LA REALISATION DE CLAVIERS NE COMPORTANT QUE DES TOUCHE**

***MANUAL DE CONFIGURACIÓN BÁSICA DEL DISPOSITIVO (SIN CONEXIÓN WiFi)
CUANDO SE UTILIZA EN LA VERSIÓN DE TECLADOS QUE SOLO TIENEN PULSADORES***

**ANLEITUNG FÜR DIE BASISKONFIGURATION DES GERÄTS (OHNE WI-FI -VERBINDUNG) BEI
VERWENDUNG ZUR EINRICHTUNG VON NUR TASTEN UMFASSENDE TASTENFELDERN**

***HANDLEIDING VOOR DE BASISCONFIGURATIE VAN HET APPARAAT (ZONDER WiFi-
VERBINDING) INDIEN GEBRUIKT OM DEURPLATEN MET ALLEEN TOETSEN***

INDICE

1. PREMESSA	3
2. DESCRIZIONE	3
3. STRUTTURA	3
4. DESCRIZIONE DEI MORSETTI E CONNETTORI	4
5. DESCRIZIONE DEI FILI PER LA CONNESSIONE DEL DISPOSITIVO PER TELECAMERE DI CONTROLLO	4
6. CONFIGURAZIONE PARAMETRI ESSENZIALI (SENZA L'IMPIEGO DI UNA CONNESSIONE WIFI)	5
6.1. PARAMETRI CONFIGURABILI	5
6.1.1. PARAMETRO 1: tipologia di posto esterno	5
6.1.2. PARAMETRO 2: identificativo (ID) del posto esterno	5
6.1.3. PARAMETRO 3: apriporta	5
6.1.4. PARAMETRO 4: abilitazione pulsanti di chiamata	5
6.1.5. PARAMETRO 5: abilitazione pulsanti per la chiamata al centralino	5
6.2. COMANDI E VISUALIZZAZIONI PER LA CONFIGURAZIONE	6
6.3. SEQUENZA DI LETTURA/CONFIGURAZIONE	6
6.4. ASSOCIAZIONE PARAMETRO A COLORE DEI LED (1) DI PROGRAMMAZIONE	6
6.5. CONFIGURAZIONE DI DEFAULT	7
7. RESET AI PARAMETRI DI FABBRICA	7
8. CONFIGURAZIONE AVANZATA (CON CONNESSIONE WIFI)	7
9. REGOLAZIONE LIVELLO FONICO ALTOPARLANTE	7
10. AZIONAMENTO LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - SEGNALAZIONE STATO IMPIANTO	7
11. AZIONAMENTO ELETTROSERRATURA PEDONALE	8
12. AZIONAMENTO ELETTROSERRATURA PASSO CARRAIO	8
13. VINCOLI INSTALLATIVI	8
14. ESEMPIO DI COLLEGAMENTO	8
15. CARATTERISTICHE TECNICHE	9
16. LEGENDA SIMBOLI	9
17. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	9
18. SCHEMA DI COLLEGAMENTO	50
18.1. NOTE LEGATE AGLI SCHEMI	50
18.2. LEGENDA	53

ENGLISH	10
----------------------	----

FRANÇAIS	18
-----------------------	----

ESPAÑOL	26
----------------------	----

DEUTSCH	34
----------------------	----

NEDERLANDS	42
-------------------------	----

1. PREMESSA

Il dispositivo può essere impiegato:

- per la realizzazione di pulsantiere con soli tasti;
 - Per la programmazione base del dispositivo senza connessione WiFi attenersi alle informazioni riportate su questo libretto.
 - Per la programmazione avanzata del dispositivo con connessione WiFi attenersi alle informazioni presenti al par. 8 del libretto.
- in abbinamento al modulo display Sch. 1168/1.
 - Per la configurazione del dispositivo implementato in sistemi 2VOICE scaricare i libretti istruzioni dedicati dal sito Urmet leggendo il QR Code seguente con la fotocamera del proprio smartphone o tablet.



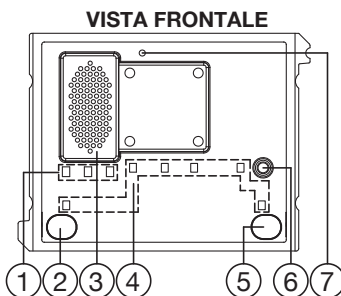
<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=it>

2. DESCRIZIONE

Il posto esterno audio Sch. 1083/39 è dedicato al sistema 2VOICE. È realizzato su meccanica mod. 1168 ad un modulo e prevede:

- Due pulsanti di chiamata;
- Segnalazione dello stato dell'impianto (DDA);
- Ingresso per cavo coassiale proveniente da telecamera TVCC oppure nel caso di più telecamere (MAX. 4) da uscita dispositivo per telecamere di controllo (Sch. 1083/69);
- Connettore per la gestione del dispositivo per telecamere di controllo.

3. STRUTTURA



1. Led visualizzazione stato DDA (vedere par. 10);

 Nella fase di configurazione i led identificano il tipo di parametro selezionato.

2. Pulsante di chiamata "UTENTE 0";
3. Altoparlante;
4. Led per l'illuminazione dei cartellini e dei tasti;

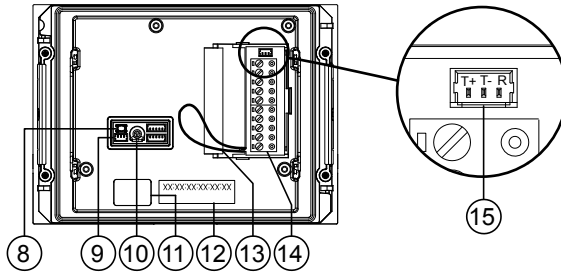
 Nella fase di configurazione i led identificano il valore del parametro selezionato.

5. Pulsante di chiamata "UTENTE 1";

 Nella fase di configurazione il pulsante permette il cambio e/o la conferma del parametro.

6. Microfono.
7. Sensore crepuscolare per l'accensione automatica dei cartellini.

VISTA POSTERIORE




- 8. Pulsante di configurazione (PROGRAM);
- 9. Connettore per modulo con bobina per audiolesi (ILA) Sch. 1168/48;
- 10. Trimmer per la regolazione del volume dell'altoparlante (RV1);
- 11. Connettore per il cavetto di connessione moduli (OUT);
- 12. Etichetta con indirizzo MAC ADDRESS del dispositivo;
- 13. Ponticello predisposto per il collegamento al sensore stato porta;
- 14. Morsettiera;
- 15. Connettore per la gestione del dispositivo per telecamere di controllo.

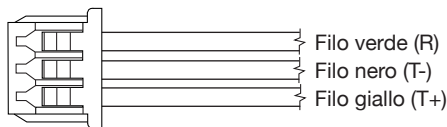
4. DESCRIZIONE DEI MORSETTI E CONNETTORI

- ⊗ **V5** Riferimento (massa) segnale video composito (da telecamera TVCC oppure da uscita dispositivo per telecamere di controllo)
- ⊗ **V3** Ingresso segnale video composito (da telecamera TVCC oppure da uscita dispositivo per telecamere di controllo)
- ⊗ **PA** Pulsante androne
- ⊗ **LINE** Linea Bus entrante
- ⊗ **SE2** Contatti per Relè passo carraio
- ⊗ **SE -** Negativo azionamento elettroserratura pedonale con scarica capacitiva
- ⊗ **SE +** Positivo azionamento elettroserratura pedonale con scarica capacitiva

5. DESCRIZIONE DEI FILI PER LA CONNESSIONE DEL DISPOSITIVO PER TELECAMERE DI CONTROLLO

A corredo prodotto viene fornito un cavetto per il collegamento tra il posto esterno tramite il connettore (15), e il dispositivo per telecamere di controllo Sch. 1083/69, per la gestione di più telecamere.

 *Il dispositivo per telecamere di controllo Sch. 1083/69 deve essere impostato nella configurazione di default (predisposizione di fabbrica).*



R	Reset per il dispositivo per telecamere di controllo: filo verde
T-	Riferimento (massa) per dispositivo per telecamere di controllo: filo nero
T+	Comando per dispositivo per telecamere di controllo: filo giallo

6. CONFIGURAZIONE PARAMETRI ESSENZIALI (SENZA L'IMPIEGO DI UNA CONNESSIONE WiFi)

6.1. PARAMETRI CONFIGURABILI

La configurazione dei parametri essenziali è attuabile direttamente sul posto esterno, senza l'ausilio del WiFi.

La configurazione avviene direttamente sul dispositivo, e permette di configurare i parametri sottoelencati visualizzandone il valore impostato tramite i LED (1) e (4).

6.1.1. PARAMETRO 1: tipologia di posto esterno

Questo parametro permette di impostare il posto esterno audio come principale o secondario. Dal posto esterno principale è possibile chiamare tutti gli utenti dell'impianto, dal posto esterno secondario è possibile chiamare solo gli utenti della colonna di appartenenza. L'utente che riceve la chiamata è in grado di distinguere la provenienza dalla temporizzazione con cui viene emesso lo squillo.

6.1.2. PARAMETRO 2: identificativo (ID) del posto esterno

Se nel parametro precedente si è definita la tipologia di posto esterno principale questo parametro permette di variare il suo ID da 0 a 1, in quanto nell'impianto possono essere presenti diverse postazioni di chiamata principali ma con ID diverso.

Se, invece, nel parametro precedente si è definita la tipologia di posto esterno "secondario" (che per default è definito di colonna 0), questo parametro permette di variare il suo ID da 0 a 1, in quanto in una stessa colonna possono essere presenti 2 postazioni di chiamata secondarie ma con ID diverso.

6.1.3. PARAMETRO 3: apriporta

Permette di gestire la modalità apriporta dell'elettroserratura che può essere "Libero" o "Sotto segreto". Nella modalità "Sotto segreto", la pressione del tasto apriporta del posto interno può attivare l'elettroserratura della postazione di chiamata solo se ha ricevuto una chiamata o è in conversazione fonica con essa o anche se, in seguito ad autoinserzione, è comunque in connessione con essa.

Nella modalità "Libero" invece la pressione del tasto apriporta di un posto interno può attivare l'elettroserratura del posto esterno solo se questo è configurato come principale o l'utente appartiene alla colonna dello stesso posto esterno secondario. Tale colonna è definita dall'impostazione dell'ID del posto esterno secondario. La prestazione è usata tipicamente sulle postazioni secondarie.

Quanto riportato è valido sia per l'elettroserratura del passo carraio che quella pedonale.

6.1.4. PARAMETRO 4: abilitazione pulsanti di chiamata

La variazione di questo parametro permette l'abilitazione dei pulsanti di chiamata (2) e (5) presenti sulla parte frontale del posto esterno. Nello specifico, l'abilitazione dei pulsanti può essere effettuata sul solo pulsante di chiamata (5), su tutti e due i pulsanti, oppure su nessuno.

6.1.5. PARAMETRO 5: abilitazione pulsanti per la chiamata al centralino

Se il posto esterno è stato configurato come principale (agendo sul parametro 1), allora è possibile abilitare i pulsanti di chiamata (2) e (5) ad effettuare la chiamata al centralino.

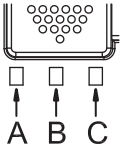





Se si decide di abilitare i pulsanti per la chiamata a centralino (Parametro 5 abilitato) non sarà allora possibile configurare l'abilitazione dei pulsanti di chiamata (Parametro 4).


6.2. COMANDI E VISUALIZZAZIONI PER LA CONFIGURAZIONE

La configurazione e la relativa visualizzazione dei valori impostati è possibile grazie a:

- **LED (1)** per la programmazione, mostrati come di seguito:

	Riferimento led	A	B	C
	Colore del led	Rosso o Verde	Arancione	Rosso o Verde
	Simbolo sul frontalino			

- **LED (4):** led per la visualizzazione del valore del parametro impostato;
- **PULSANTE (5):** pulsante per il cambio e/o la conferma del parametro;
- **Pulsante PROGRAM (8):** pulsante di avvio configurazione.

 Per conoscere l'ubicazione dei componenti sopraelencati sul posto esterno fare riferimento al capitolo "Struttura".

6.3. SEQUENZA DI LETTURA/CONFIGURAZIONE

Ogni parametro è associato ad un colore dei LED (1) per la programmazione, e il riscontro del valore impostato è visualizzabile dallo stato dei LED (4) secondo la seguente convenzione:

- LED (4): SPENTI
- LED (4): ACCESI FISSI
- LED (4): ACCESI LAMPEGGIANTI

Le fasi per la lettura o configurazione del dispositivo sono esposte di seguito:

1. Premendo per un tempo breve (inferiore ai 2s) il pulsante PROGRAM (8) il posto esterno fa lampeggiare i LED (1) [A: rosso, B: arancione, C: rosso] per indicare l'entrata nella modalità di configurazione;
2. Premendo nuovamente per un tempo breve il PULSANTE (5), l'utente seleziona il parametro da configurare, identificabile dal led ad esso associato secondo la tabella del capitolo successivo.
3. Scelto il parametro, premendo per un tempo prolungato (tra i 5 e i 10 secondi) il PULSANTE (5) si imposta lo stato del parametro, segnalato visivamente dai LED (4).
4. Si esce dalla modalità di configurazione premendo brevemente il pulsante PROGRAM (8) oppure per time-out dopo 10 minuti.

6.4. ASSOCIAZIONE PARAMETRO A COLORE DEI LED (1) DI PROGRAMMAZIONE

Parametro da configurare	LED (1)	Valore del parametro	Stato dei LED (4)
Parametro 1: tipologia di posto esterno	Led C: Verde	Principale	Led spenti
		Secondario	Led accesi fissi
Parametro 2: identificativo (ID) del posto esterno	Led C: Rosso	Indirizzo 0	Led spenti
		Indirizzo 1	Led accesi fissi
Parametro 3: apriporta	Led B: Arancione	Sotto segreto	Led spenti
		Libero	Led accesi fissi
Parametro 4: abilitazione pulsanti di chiamata	Led A: Verde	Nessun pulsante abilitato	Led spenti
		Solo il pulsante di chiamata (7) è abilitato	Led accesi fissi
		Entrambi i pulsanti sono abilitati	Led accesi lampeggianti
Parametro 5: associazione pulsanti di chiamata al centralino (*)	Led A: Rosso	Non attiva	Led spenti
		Attiva	Led accesi fissi

(*) Funzione possibile solo se il posto esterno è stato configurato come principale.

6.5. CONFIGURAZIONE DI DEFAULT

Parametro	Funzione	Default
Parametro 1	Tipologia di posto esterno	Principale
Parametro 2	Identificativo (ID) del posto esterno	Indirizzo 0
Parametro 3	Apriporta	Sotto segreto
Parametro 4	Abilitazione pulsanti di chiamata	Entrambi i pulsanti abilitati
Parametro 5	Associazione pulsanti di chiamata al centralino	Non attiva



Il parametro “Numero di telecamere esterne” è impostato di default a 1. Per modificare la configurazione del parametro vedere il par. 8 “CONFIGURAZIONE AVANZATA (CON CONNESSIONE WiFi)”.

7. RESET AI PARAMETRI DI FABBRICA

Premere per un tempo breve il pulsante PROGRAM (8) per accedere allo stato di configurazione; in questa fase i LED (1) lampeggiano. Successivamente, premere il PULSANTE (5) per un tempo superiore a 10 secondi. Il posto esterno emette due BEEP lunghi 2 secondi e resetta tutti i parametri, uscendo in seguito dallo stato di configurazione.

8. CONFIGURAZIONE AVANZATA (CON CONNESSIONE WiFi)

Per la configurazione avanzata del posto esterno audio Sch. 1083/39, occorre predisporre il dispositivo come punto di accesso WIFI. Per avviare questo tipo di configurazione è necessario seguire quanto indicato nel libretto istruzioni presente sul sito Urmet, scaricabile inquadrando il QR Code riportato qui di seguito, con la fotocamera del proprio smartphone o tablet.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx? prodUrmet=144286&lingua=it>





9. REGOLAZIONE LIVELLO FONICO ALTOPARLANTE

I livelli fonici sono tarati di fabbrica in modo da non dover essere variati nella maggioranza delle installazioni.

Qualora fosse necessario modificarli, agire con un cacciavite sull'apposita regolazione del volume (10) dell'altoparlante.

10. AZIONAMENTO LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - SEGNALE STATO IMPIANTO

Lo stato del sistema è indicato dalle seguenti segnalazioni, visualizzabili sul frontalino del posto esterno:

- a) chiamata in corso: led  illuminato di verde e messaggio vocale “CHIAMATA IN CORSO”;
- b) linea occupata: led  illuminato di rosso e messaggio vocale “LA LINEA E' OCCUPATA”;
- c) tempo di attesa sgancio scaduto: messaggio vocale “L'UTENTE NON RISPONDE”;
- d) conversazione in corso: led  illuminato di arancione;
- e) porta aperta: led  illuminato di verde e messaggio vocale “LA PORTA E' APERTA”;



Le comunicazioni vocali delle segnalazioni sono possibili se il modulo posto esterno audio Sch. 1083/39 è connesso al modulo ILA Sch. 1168/48.

11. AZIONAMENTO ELETTROSERRATURA PEDONALE

Il posto esterno ha 2 morsetti per la gestione dell'elettroserratura pedonale (SE+ e SE-). L'elettroserratura viene pilotata nei casi seguenti:

- Ogni volta che viene premuto il pulsante androne (morsetti PA);
- Alla ricezione del comando apriporta pedonale di un posto interno in funzione della configurazione stato porta "libero" o "sotto segreto".

12. AZIONAMENTO ELETTROSERRATURA PASSO CARRAIO

Il posto esterno audio ha due morsetti (SE2) connessi ai contatti di un relè normalmente aperto, utilizzabile come comando di una centralina apricancello(*). Il relè viene pilotato per 1 secondo alla ricezione del comando apriporta passo carraio di un posto interno in funzione della configurazione della modalità di funzionamento 'libero' o 'sotto segreto' come per l'elettroserratura pedonale.

(*) Il relè in oggetto NON è adattato a pilotaggio diretto di carichi di potenza, ma è utilizzabile esclusivamente come relè di comando.

13. VINCOLI INSTALLATIVI

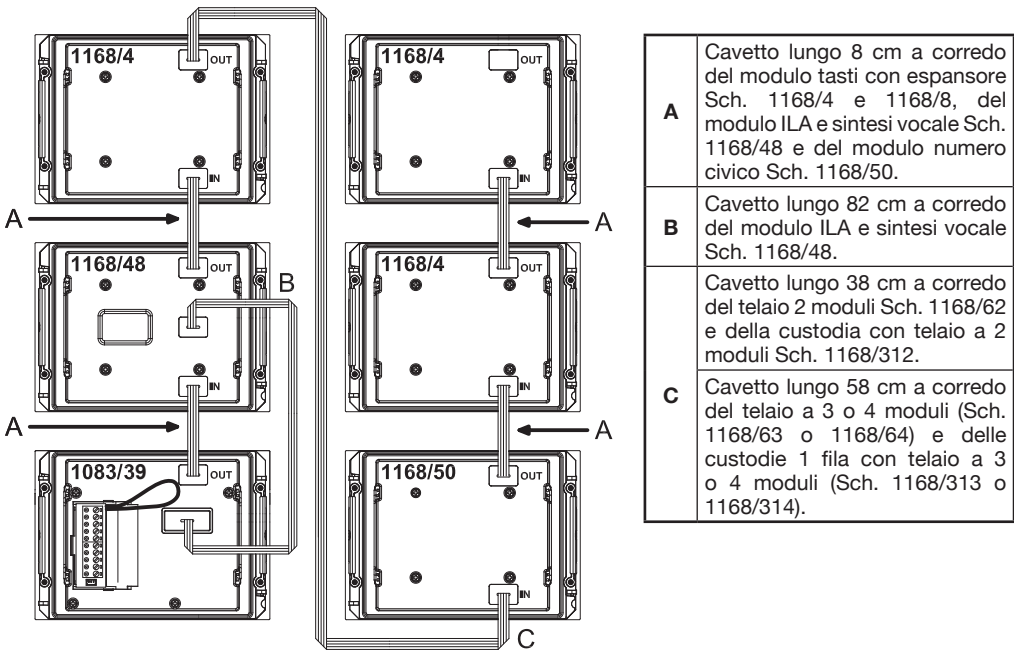
Si ricorda che per l'installazione della pulsantiera bisogna rispettare alcuni vincoli installativi. Per ogni configurazione sono consentiti:

Pulsantiera con moduli pulsanti

- Un numero massimo totale di 12 moduli installati;
- Un solo modulo posto esterno audio Sch. 1083/39;
- Un solo modulo ILA e sintesi vocale Sch. 1168/48;
- Un solo modulo lettore chiavi di prossimità Sch. 1168/45;
- Inserimento di massimo 11 moduli espansori a quattro tasti Sch. 1168/4 o otto tasti Sch. 1168/8;
- Inserimento di massimo 11 moduli numero civico Sch. 1168/50.


14. ESEMPIO DI COLLEGAMENTO

Vista posteriore dei moduli fissati ai telai della pulsantiera ribaltati.





15. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione: 36÷48 V $\overline{\text{---}}$
Assorbimento @ 48Vcc:
Riposo: < 10 mAcc
A regime: < 250 mAcc
Ingresso video: CVBS 1 Vpp
Banda di frequenza: 2400 ÷ 2483,5 MHz
Potenza di uscita (Max): 20 dBm

 I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².

16. LEGENDA SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
$\overline{\text{---}}$	Tensione di alimentazione continua
 	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo

17. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio:
POSTO ESTERNO AUDIO 2VOICE CON TVCC Sch. 1083/39 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.urmet.com

INDEX

1. INTRODUCTION.....	11
2. DESCRIPTION.....	11
3. STRUCTURE.....	11
4. DESCRIPTION OF TERMINALS AND CONNECTORS.....	12
5. DESCRIPTION OF THE WIRES FOR CONNECTING DEVICE TO SURVEILLANCE CAMERAS.....	12
6. ESSENTIAL PARAMETER CONFIGURATION (WITHOUT WIFI CONNECTION).....	13
6.1. CONFIGURABLE PARAMETERS.....	13
6.1.1. PARAMETER 1: door unit type.....	13
6.1.2. PARAMETER 2: door unit ID.....	13
6.1.3. PARAMETER 3: door opener.....	13
6.1.4. PARAMETER 4: call button enabling.....	13
6.1.5. PARAMETER 5: button enabling to call switchboard.....	13
6.2. CONTROLS AND DISPLAYS FOR CONFIGURATION.....	14
6.3. READING/CONFIGURATION SEQUENCE	14
6.4. PARAMETER ASSOCIATED TO PROGRAMMING LED (1) COLOUR	14
6.5. DEFAULT CONFIGURATION	15
7. HOW TO RESET DEFAULT SETTINGS.....	15
8. ADVANCED CONFIGURATION (WITH WIFI CONFIGURATION).....	15
9. SPEAKER VOLUME ADJUSTMENT.....	15
10. DDA (Disability Discrimination Act) LED ACTUATION - SYSTEM STATUS INDICATION.....	15
11. PEDESTRIAN LOCK ACTUATION.....	16
12. GARAGE GATE LOCK ACTUATION	16
13. INSTALLATION CONSTRAINTS.....	16
14. CONNECTION EXAMPLE	16
15. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	17
16. KEY TO SYMBOLS	17
17. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	17
18. WIRING DIAGRAM	50
18.1. NOTES ON DIAGRAMS.....	50
18.2. KEY	53

1. INTRODUCTION

The device may be used:

1. To make panels with buttons only.
 - See the information in this booklet for basic programming of the device without WiFi connection.
 - See § 8 of the booklet for advanced programming of the device with WiFi connection.
2. Paired with display module Ref. 1168/1.
 - To configure the device implemented in 2VOICE systems, download the relevant instrument booklets from the Urmet website by scanning the following QR Code with the camera of your smartphone or tablet.



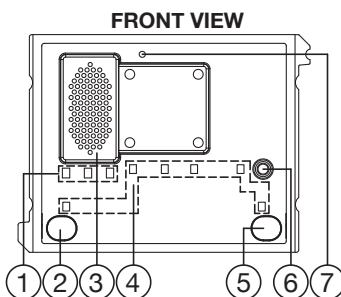
<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=en>

2. DESCRIPTION

The audio door phone unit Ref. 1083/39 is dedicated to the 2VOICE system. It has a one-module mod. 1168 mechanical structure and is provided with:

- Two calling buttons;
- System state indication (DDA);
- Input for coaxial cable from CCTV camera or output from surveillance camera device (Ref. 1083/69) in case of multiple cameras (max. 4);
- Connector for managing the device for surveillance cameras.

3. STRUCTURE



1. DDA LED (see § 10);

 *The LEDs identify the selected parameter type during configuration.*

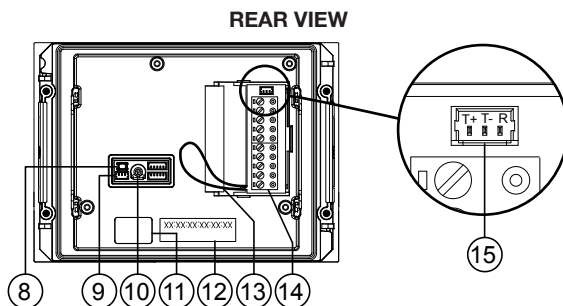
2. “USER 0” calling button;
3. Speaker;
4. Name tag and button light LED;

 *The LEDs identify the selected parameter value during configuration.*

5. “USER 1” calling button;

 *The button can be used for changing and/or confirming the parameter during configuration.*

6. Microphone;
7. Dusk sensor for automatically switching on the name tag lighting.



- 8. Configuration button (PROGRAM);
- 9. Connector for hearing aid coil (ILA) Ref. 1168/48;
- 10. Trimmer for adjusting speaker volume (RV1);
- 11. Module connection wire connector (OUT);
- 12. Label with MAC ADDRESS of the device;
- 13. Jumper provided to connect the door state sensor;
- 14. Terminal board;
- 15. Connector for managing the device for surveillance cameras.

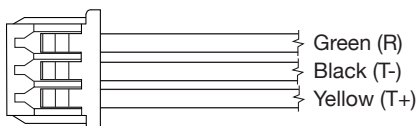
4. DESCRIPTION OF TERMINALS AND CONNECTORS

- ⊗ **V5** Composite video signal reference (earth) (from CCTV camera or device output for surveillance cameras)
- ⊗ **V3** Composite video signal input (from CCTV camera or device output for surveillance cameras)
- ⊗ **PA** Hall button
- ⊗ **LINE** Bus line in
- ⊗ **SE2** Garage relay contacts
- ⊗ **SE -** Pedestrian electrical lock with capacitance discharge actuation negative
- ⊗ **SE +** Pedestrian electrical lock with capacitance discharge actuation positive

5. DESCRIPTION OF THE WIRES FOR CONNECTING DEVICE TO SURVEILLANCE CAMERAS

A wire is provided with the product for connecting the door unit via the connector (15) to and the surveillance camera control device ref. 1083/69, for managing multiple cameras.

The camera control device Ref. 1083/69 must be set to default configuration (default setting).



R	Surveillance camera device reset: green wire
T-	Surveillance camera control device reference (earth): black wire
T+	Surveillance camera device control: yellow wire

6. ESSENTIAL PARAMETER CONFIGURATION (WITHOUT WiFi CONNECTION)

6.1. CONFIGURABLE PARAMETERS

The essential parameters can be configured directly on the door unit without needing a WiFi connection. The configuration is performed directly on the device. The parameters listed below can be configured and the value can be set by means of LEDs (1) and (4).

6.1.1. PARAMETER 1: door unit type

This parameter is used to set the audio door unit as primary or secondary. All the users in the system may be called from the main door unit. A secondary door unit may only call the users of the riser to which it belongs. Users who receive the call can identify the source of the call by the tone.

6.1.2. PARAMETER 2: door unit ID

If main door unit type is set under previous parameter, this parameter can be used to change the ID from 0 to 1 because various main calling stations with different ID can be present in the system.

If, on the other hand, a “secondary” door unit type is set under previous parameter (which by default is named riser 0), this parameter can be used to change the ID from 0 to 1 because two secondary calling stations with different ID can be present in the same riser.

6.1.3. PARAMETER 3: door opener

This is used to manage lock door opener mode; possible options are “Free” or “Privacy”. In “Privacy” mode, the electric lock may only be activated by pressing the door opening button on the calling station when an audio conversation has been established or when after having received a call or auto-on function either a video connection has been established.

In “Free” mode, instead, the indoor station door opener button will only open the door unit electrical lock only if the door unit is configured as main or the user belongs to the same door unit riser. This riser is defined by the secondary door unit ID setting. This function is typically used for secondary stations.

The above applies to the vehicle and pedestrian gate electrical lock.

6.1.4. PARAMETER 4: call button enabling

This parameter can be changed to enable call buttons (2) and (5) present on the front part of the door unit. Specifically, the buttons can be enabled on the call button only (5), on both buttons or on no button.

6.1.5. PARAMETER 5: button enabling to call switchboard

If the door unit was configured as main unit (by means of parameter 1), then call buttons (2) and (5) can be enabled to call the switchboard.

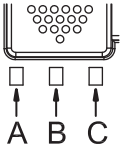





If the buttons are enabled to call the switchboard (parameter 5 enabled) it will not be possible to configure the call button enabling function (parameter 4).

6.2. CONTROLS AND DISPLAYS FOR CONFIGURATION

The configuration and the respective set values are displayed by means of:

- **LED (1)** for programming, as shown below:

	LED reference	A	B	C
	LED colour	Red or Green	Orange	Red or Green
	Symbol on front			

- **LED (4):** LED for displaying the set parameter value;
- **BUTTON (5):** button for changing and/or confirming the parameter
- **PROGRAM button (8):** button for starting the configuration.

 See the “Structure” chapter for the location of these components on the door unit.

6.3. READING/CONFIGURATION SEQUENCE

Each parameter is associated with a colour of the LEDs (1) for programming and the set value is indicated by the LED (4) as follows:

- LED (4): OFF
- LED (4): ON STEADY
- LED (4): ON BLINKING

The steps for reading or configuring the device are shown below:

1. Press the PROGRAM button (8) briefly (less than 2s): the LEDs (1) will blink on the door unit [A: red, B: orange, C: red] to indicate that the device is in programming mode.
2. Press the BUTTON (5) again briefly to select the parameter to be configured which can be identified by the LEDs associated with it according to the table shown in the following chapter.
3. Select the parameter and hold the BUTTON (5) pressed for longer (from 5 to 10 seconds) to set the parameter as indicated visually by the LEDs (4).
4. Press the PROGRAM button (8) briefly or wait for the timeout after 10 minutes to end configuration mode.

6.4. PARAMETER ASSOCIATED TO PROGRAMMING LED (1) COLOUR

Parameter to be configured		LED (1)	Parameter value	LED state (4)
Parameter 1:	door unit type	LED C: Green	Main	LEDs off
			Secondary	LEDs on steady
Parameter 2:	door unit ID	LED C: Red	Address 0	LEDs off
			Address 1	LEDs on steady
Parameter 3:	door opener	LED B: Orange	Privacy	LEDs off
			Free	LEDs on steady
Parameter 4:	call button enabling	LED A: Green	No button enabled	LEDs off
			Only the calling button (7) is enabled	LEDs on steady
			Both buttons are enabled	LEDs on blinking
Parameter 5: (*)	call button association with switchboard call	LED A: Red	Not active	LEDs off
			Arm	LEDs on steady

(*) Function only possible if door unit is configured as main unit.

6.5. DEFAULT CONFIGURATION

Parameter	Function	Default
Parameter 1	Door unit type	Main
Parameter 2	Door unit ID	Address 0
Parameter 3	Door opener	Privacy
Parameter 4	Call button enabling	Both buttons enabled
Parameter 5	Call button association with switchboard call	Not active

 The “Number of external cameras” parameter is set by default to 1. To change parameter configuration, see para. 8 “ADVANCED CONFIGURATION (WITH WIFI CONNECTION)”.

7. HOW TO RESET DEFAULT SETTINGS

Press the PROGRAM button (8) briefly to go to configuration state. The LEDs (1) will blink during this step. Then hold the BUTTON (5) pressed for longer than 10 seconds. The door unit will generate two 2-second long beeps and all parameters will be reset before exiting configuration state.

8. ADVANCED CONFIGURATION (WITH WIFI CONFIGURATION)

Prepare the device as WiFi access point for advanced configuration of the audio door unit Ref. 1083/39. To start this type of configuration, follow the instructions in the booklet which can be downloaded from the Urmet website by scanning the QR Code shown below with the camera of your smartphone or tablet. Voice alerts are possible if the audio door unit module ref. 1083/39 is connected to an ILA module ref. 1168/48.







<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=144286&lingua=en>


9. SPEAKER VOLUME ADJUSTMENT

Volumes are calibrated by default so not to require adjustments in most cases. Use a screwdriver to adjust the speaker volume (10), if required.

10. DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) LED ACTUATION - SYSTEM STATUS INDICATION

The system state is shown by the following indications which appear on the door unit front:

- a) call in progress: LED  on green and voice message “CALL IN PROGRESS”
- b) line engaged: LED  on red and voice message “THE LINE IS BUSY”
- c) off-hook waiting time expired: voice message “THE USER IS NOT ANSWERING”;
- d) conversion in progress: LED  on orange;
- e) door open: LED  green and “THE DOOR IS OPEN” voice message.

 The voice messages are possible if the audio door unit Ref. 1083/39 is connected to the ILA module Ref. 1168/48.

11. PEDESTRIAN LOCK ACTUATION

The door unit has two terminals for managing the pedestrian door lock (SE+ and SE-). The electric lock is operated in the following cases:

- whenever the hall button is pressed (terminals PA);
- when a door open command is received from an apartment station according to the configuration (“free” or “privacy”).

12. GARAGE GATE LOCK ACTUATION

The audio door unit has two terminals (SE2) connected to the contacts of a normally-open relay which can be used to control a gate opening control unit (*). The relay is operated for 1 second after receiving the garage door opening command according to the operating mode (“free” or “privacy”) as the door lock.

(*) *The relay is NOT suitable to control direct power loads and can only be used as control relay.*

13. INSTALLATION CONSTRAINTS

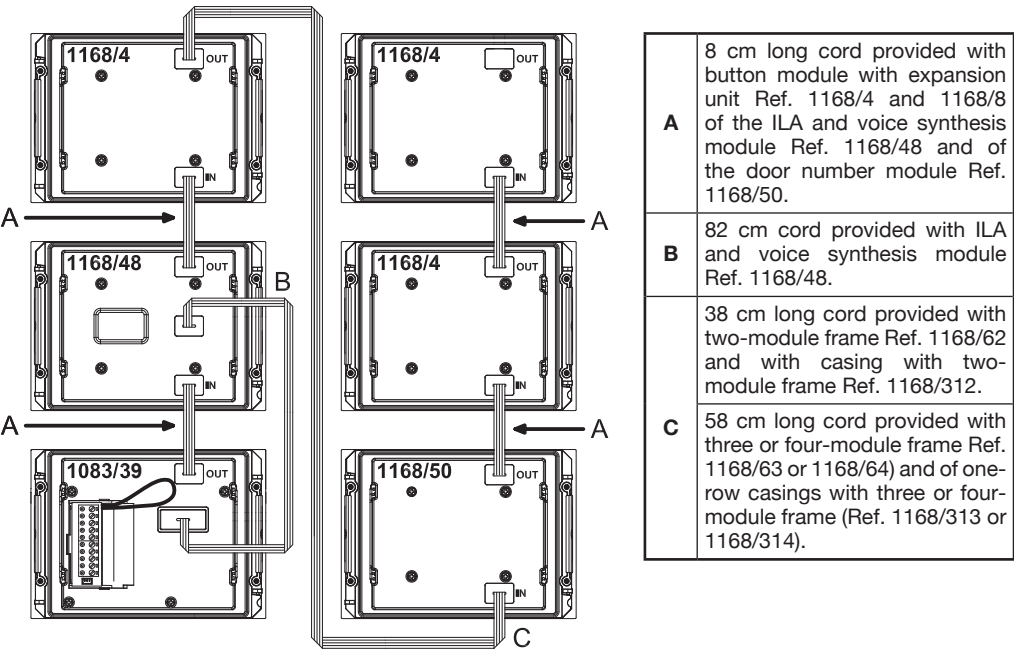
Some installation constraints must be respected for installing the panel. The following are allowed for each configuration:

Panel with button modules

- A total maximum number of 12 installed modules
- One door unit module ref. 1083/39
- A single ILA and voice synthesis module Ref. 1168/48;
- A single proximity key reader module Ref. 1168/45;
- Maximum insertion of 11 four-button expansion modules Ref. 1168/4 or eight-button modules Ref. 1168/8;
- Maximum insertion of 11 door number modules Ref. 1168/50.


14. CONNECTION EXAMPLE

Rear view of the modules fixed to the panel frame in tipped position.





15. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power voltage:.....	36-48 V---
Consumption @ 48Vdc:	
Standby:	< 10 mAcc
Full rate:	< 250 mAcc
Video input:	CVBS 1 Vpp
Frequency band:	2400 ÷ 2483,5 MHz
Output power (Max):.....	20 dBm

 Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with crosssection area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.

16. KEY TO SYMBOLS

Symbol	Description
---	Direct input voltage
 	See the installation manual of the device

17. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type:
2VOICE AUDIO DOOR UNIT WITH CCTV Ref. 1083/39
is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.urmet.com

SOMMAIRE

1. PREAMBULE.....	19
2. DESCRIPTION.....	19
3. STRUCTURE.....	19
4. DESCRIPTION DES BORNES ET DES CONNECTEURS.....	20
5. DESCRIPTION DES FILS POUR LA CONNEXION DU DISPOSITIF POUR LES CAMÉRAS DE CONTRÔLE	20
6. CONFIGURATION DES PRINCIPAUX PARAMETRES (SANS CONNEXION WiFi)	21
6.1. PARAMETRES CONFIGURABLES	21
6.1.1. PARAMETRE 1 : typologie de poste externe	21
6.1.2. PARAMETRE 2 : identifiant (ID) du poste externe	21
6.1.3. PARAMETRE 3 : ouvre-porte.....	21
6.1.4. PARAMETRE 4 : habilitation des touches d'appel	21
6.1.5. PARAMETRE 5 : habilitation des touches pour l'appel vers la centrale.....	21
6.2. COMMANDES ET AFFICHAGES DE CONFIGURATION	22
6.3. SEQUENCE DE LECTURE/CONFIGURATION	22
6.4. ASSOCIATION DES PARAMETRES AUX COULEURS DES LED (1) DE PROGRAMMATION	22
6.5. CONFIGURATION PREDEFINIE	23
7. RETABLISSEMENT DES PARAMETRES D'USINE	23
8. CONFIGURATION AVANCEE (AVEC CONNEXION WiFi)	23
9. REGLAGE DU NIVEAU SONORE DU HAUT-PARLEUR	23
10. COMMANDE LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - INDICATION D'ETAT DE L'INSTALLATION.....	23
11. COMMANDE DE LA SERRURE ELECTRIQUE ACCES PIETONS	24
12. COMMANDE DE LA SERRURE ELECTRIQUE ACCES VEHICULES.....	24
13. CONTRAINTES D'INSTALLATION	24
14. EXEMPLE DE RACCORDEMENT.....	24
15. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	25
16. LÉGENDES SYMBOLES	25
17. DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE.....	25
18. SCHÉMAS DE RACCORDEMENT	50
18.1. REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS	50
18.2. LEGENDE	53

1. PREAMBULE

Le dispositif peut être utilisé :

1. pour la réalisation de claviers ne comportant que des touches ;
 - Pour la programmation de base du dispositif sans connexion WiFi, se reporter aux informations contenues dans cette notice.
 - Pour la programmation avancée du dispositif avec connexion WiFi, se reporter au paragraphe 8 de cette notice.
2. en association avec le module afficheur Réf. 1168/1.
 - Pour la configuration du dispositif mis en place dans des systèmes 2VOICE, télécharger les notices depuis le site Urmet, en lisant le Code QR suivant à l'aide d'un smartphone ou d'une tablette.



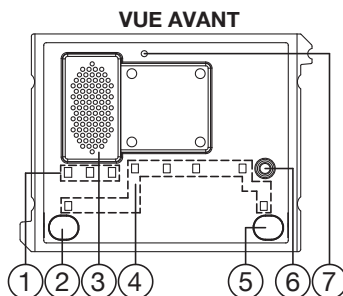
<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=en>

2. DESCRIPTION

Le poste externe audio Réf. 1083/39 est réservé au système 2VOICE. Il est réalisé à partir de la mécanique mod. 1168 à un module et il inclut :

- Deux touches d'appel ;
- Indication de l'état de l'installation (DDA) ;
- Entrée pour câble coaxial en provenance d'une caméra TVCC ou, en cas de plusieurs caméras, (4 maximum) de la sortie du dispositif pour caméras de surveillance (Réf. 1083/69) ;
- Connecteur pour la gestion du dispositif pour les caméras de contrôle.

3. STRUCTURE




1. LED d'affichage d'état DDA (voir par. 10) ;

 Dans la phase de configuration, les LED identifient le type de paramètre sélectionné.

2. Touche d'appel "UTILISATEUR 0" ;
3. Haut-parleur ;
4. LED d'éclairage des étiquettes et des touches ;

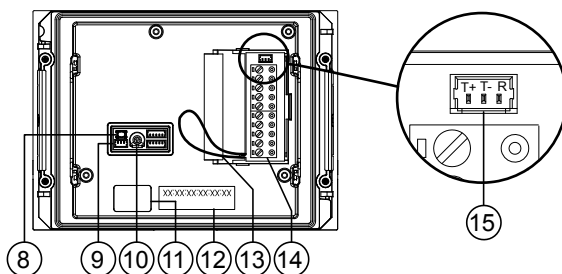
 Dans la phase de configuration, les LED identifient la valeur du paramètre sélectionné

5. Touche d'appel "UTILISATEUR 1" ;

 Dans la phase de configuration, la touche permet de modifier et/ou valider le paramètre.

6. Microphone ;
7. Capteur de luminosité pour l'allumage automatique des étiquettes.

VUE ARRIERE




- 8. Touche de configuration (PROGRAM) ;
- 9. Connecteur pour module avec bobine pour malentendants (ILA) Réf. 1168/48;
- 10. Sélecteur de réglage du volume du haut-parleur (RV1) ;
- 11. Connecteur pour câble de connexion des modules (OUT) ;
- 12. Etiquette avec adresse MAC ADDRESS du dispositif ;
- 13. Cavalier prévu pour le raccordement au capteur d'état porte ;
- 14. Bornier ;
- 15. Connecteur pour la gestion du dispositif pour les caméras de contrôle.

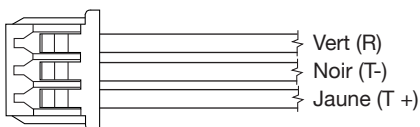
4. DESCRIPTION DES BORNES ET DES CONNECTEURS

- ⊗ **V5** Référence (masse) du signal vidéo composite (à partir de la caméra TVCC ou de la sortie du dispositif pour les caméras de contrôle)
- ⊗ **V3** Entrée du signal vidéo composite (à partir de la caméra TVCC ou de la sortie du dispositif pour les caméras de contrôle)
- ⊗ **PA** Bouton hall d'entrée
- ⊗ **LINE** Ligne bus entrante
- ⊗ **SE2** Contacts pour relais d'accès véhicules
- ⊗ **SE -** Négatif d'actionnement de la serrure électrique à décharge capacitive pour accès piétons
- ⊗ **SE +** Positif d'actionnement de la serrure électrique à décharge capacitive pour accès piétons

5. DESCRIPTION DES FILS POUR LA CONNEXION DU DISPOSITIF POUR LES CAMÉRAS DE CONTRÔLE

Un câble est fourni avec le produit pour le raccordement entre le poste externe via le connecteur (15) et le dispositif pour les caméras de contrôle Réf. 1083/69, pour la gestion de plusieurs caméras.

 *Le dispositif pour caméras de surveillance Réf. 1083/69 doit être défini dans la configuration par défaut (prédisposition d'usine).*



R	Réinitialisation du dispositif pour les caméras de contrôle : fil vert
T-	Référence (masse) du dispositif pour les caméras de contrôle : fil noir
T+	Commande pour le dispositif pour les caméras de contrôle : fil jaune

6. CONFIGURATION DES PRINCIPAUX PARAMETRES (SANS CONNEXION WiFi)

6.1. PARAMETRES CONFIGURABLES

La configuration des principaux paramètres peut directement s'effectuer sur le poste externe, sans connexion WiFi. La configuration a lieu directement sur les dispositif et elle permet de programmer les paramètres énumérés ci-après, en affichant leurs valeurs via les LED (1) et (4).

6.1.1. PARAMETRE 1 : typologie de poste externe

Ce paramètre permet de configurer le poste externe audio en tant que poste principal ou secondaire. Depuis le poste externe principal, il est possible d'appeler tous les utilisateurs de l'installation, alors que depuis le poste externe secondaire il est possible d'appeler uniquement les utilisateurs de la colonne d'appartenance. L'utilisateur qui reçoit l'appel est en mesure d'en identifier la provenance à partir de la temporisation d'émission de la tonalité.

6.1.2. PARAMETRE 2 : identifiant (ID) du poste externe

Si le poste externe a été configuré comme poste principal, ce paramètre permet de modifier son ID de 0 à 1 ; en effet, plusieurs postes d'appel principaux peuvent être présents dans l'installation, mais ils doivent avoir des ID différents.

En revanche, si le poste externe a été configuré comme poste secondaire (appartenant par défaut à la colonne 0), ce paramètre permet de modifier son ID de 0 à 1 ; en effet, deux postes d'appel secondaires peuvent être présents dans la même colonne, mais ils doivent avoir des ID différents.

6.1.3. PARAMETRE 3 : ouvre-porte

Permet de gérer le mode ouvre-porte de la serrure électrique, qui peut être "libre" ou "confidentiel". En mode "confidentiel", la pression sur touche ouvre-porte du poste interne ne peut activer la serrure électrique du poste d'appel que si le premier a reçu un appel ou est en communication phonique avec le second ou si, suite à une activation automatique, une connexion a été établie.

En mode "libre", la pression sur la touche ouvre-porte d'un poste interne ne peut activer la serrure électrique du poste externe que si celui-ci est configuré comme principal ou si l'utilisateur appartient à la colonne du poste externe secondaire. Cette colonne est définie par la configuration de l'ID du poste externe secondaire. Cette prestation est généralement utilisée sur les postes secondaires.

Cela concerne aussi bien la serrure électrique de l'accès véhicules que celle de l'accès piétons.

6.1.4. PARAMETRE 4 : habilitation des touches d'appel

La variation de ce paramètre permet d'habiliter les touches d'appel (2) et (5), présentes sur la façade du poste externe. En particulier, l'habilitation des touches peut s'effectuer sur la seule touche d'appel (5), sur les deux touches ou sur aucune des deux.

6.1.5. PARAMETRE 5 : habilitation des touches pour l'appel vers la centrale

Si le poste externe a été configuré comme principal (en agissant sur le paramètre 1), il est possible d'habiliter les touches d'appel (2) et (5) pour l'appel vers la centrale.

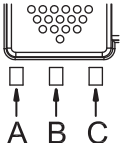





Si l'on décide d'habiliter les touches pour l'appel vers la centrale (paramètre 5 habilité), il ne sera pas possible de configurer l'habilitation des touches d'appel (paramètre 4).


6.2. COMMANDES ET AFFICHAGES DE CONFIGURATION

La configuration et l’affichage des valeurs programmées sont possibles grâce à :

- **LED (1)** pour la programmation, comme illustré ci-après :

	Référence LED	A	B	C
	Couleur LED	Rouge ou Vert	Orange	Rouge ou Vert
	Pictogramme sur la façade			

- **LED (4)** : pour l’affichage de la valeur du paramètre configuré ;
- **TOUCHE (5)** : touche de modification et/ou validation du paramètre ;
- **Touche PROGRAM (8)** : touche de démarrage de la configuration.

 Pour connaître l’emplacement des composants ci-dessus sur le poste externe, voir le chapitre “Structure”.

6.3. SEQUENCE DE LECTURE/CONFIGURATION

Chaque paramètre est associé à une couleur des LED (1) pour la programmation; la valeur configurée est vérifiable par l’état des LED (4), selon la convention suivante :

- LED (4): ETEINTES
- LED (4): ALLUMÉES FIXES
- LED (4): ALLUMÉES CLIGNOTANTES

Les phases de lecture ou de configuration du dispositif sont les suivantes :

1. En appuyant brièvement (moins de 2 s) sur la touche PROGRAM (8), le poste externe fait clignoter les LED (1) [A : rouge ; B : orange ; C : rouge] pour indiquer le passage en mode configuration ;
2. En appuyant de nouveau brièvement sur la TOUCHE (5), l'utilisateur sélectionne le paramètre à configurer, identifié par la LED qui lui est associée selon le tableau au chapitre suivant.
3. Une fois le paramètre sélectionné, en appuyant plus longuement (entre 5 et 10 s) sur la TOUCHE (5), l'on configure l'état du paramètre, signalé par les LED (4).
4. Pour quitter le mode configuration, appuyer brièvement sur la touche PROGRAM (8) ou attendre la fin du temps imparti (timeout = 10 minutes).


6.4. ASSOCIATION DES PARAMETRES AUX COULEURS DES LED (1) DE PROGRAMMATION

Paramètre à configurer	LED (1)	Valeur du paramètre	Etat des LED (4)
Paramètre 1: typologie de poste externe	LED C : Vert	Principal	LED éteintes
		Secondaire	LED allumées fixes
Paramètre 2: identifiant (ID) du poste externe	LED C : Rouge	Adresse 0	LED éteintes
		Adresse 1	LED allumées fixes
Paramètre 3: ouvre-porte	LED B : Orange	Sous secret	LED éteintes
		Libero	LED allumées fixes
Paramètre 4: habilitation des touches d'appel	LED A : Vert	Aucune touche habilitée	LED éteintes
		Seule la touche d'appel (7) est habilitée	LED allumées fixes
		Les deux touches sont habilitées	LED allumées clignotantes
Paramètre 5: (*) association des touches d'appel à la centrale	LED A : Rouge	Non activée	LED éteintes
		Activée	LED allumées fixes

(*) Cette fonction n'est disponible que si le poste externe a été configuré comme principal.

6.5. CONFIGURATION PREDEFINIE

Paramètre	Fonction	Par défaut
Paramètre 1	Typologie de poste externe	Principal
Paramètre 2	Identifiant (ID) du poste externe	Adresse 0
Paramètre 3	Ouvre-porte	Sous secret
Paramètre 4	Habilitation des touches d'appel	Les deux touches sont habilitées
Paramètre 5	Association des touches d'appel à la centrale	Non activée

 Le paramètre « Nombre de caméras externes » est défini sur 1 par défaut. Pour modifier la configuration du paramètre, se reporter au paragraphe 8 « CONFIGURATION AVANCÉE (AVEC CONNEXION WiFi) ».

7. RETABLISSEMENT DES PARAMETRES D'USINE

Appuyer brièvement sur la touche PROGRAM (8) pour accéder à l'état de configuration ; dans cette phase, les LED (1) clignotent.

Ensuite, appuyer sur la TOUCHE (5) pendant plus de 10 s.

Le poste externe émet deux BIPS sonores longs (2 s) et il réinitialise tous les paramètres, avant de quitter le mode configuration.

8. CONFIGURATION AVANCEE (AVEC CONNEXION WiFi)

Pour la configuration avancée du poste externe audio Réf. 1083/39, il est nécessaire de configurer le dispositif en tant qu'Access Point WiFi. Pour lancer ce type de configuration, suivre les instructions contenues dans la notice disponible sur le site web Urmet et que l'on peut télécharger en lisant le Code QR ci-dessous à l'aide de la caméra d'un smartphone ou d'une tablette.







<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=144286&lingua=en>


9. REGLAGE DU NIVEAU SONORE DU HAUT-PARLEUR

Les niveaux sonores sont réglés en usine et ne doivent pas être modifiés dans la plupart des installations. Si une modification est nécessaire, agir sur le réglage du volume (10) du haut-parleur à l'aide d'un tournevis.

10. COMMANDE LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - INDICATION D'ETAT DE L'INSTALLATION

L'état du système est ainsi affiché sur la façade du poste externe :

- a) appel en cours : LED  allumage en vert et message vocal "APPEL EN COURS" ;
- b) ligne occupée : LED  allumage en rouge et message vocal "LA LIGNE EST OCCUPEE" ;
- c) temps d'attente décrochage expiré : message vocal "L'UTILISATEUR NE REPOND PAS" ;
- d) communication en cours : LED  allumé en orange ;
- e) porte ouverte : LED  allumée en vert et message vocal "LA PORTE EST OUVERTE" ;

 Les communications vocales des signalisations ne sont possibles que si le module poste externe audio Réf. 1083/39 est connecté au module ILA Réf. 1168/48.

11. COMMANDE DE LA SERRURE ELECTRIQUE ACCES PIETONS

Le poste externe comporte deux bornes pour la gestion de la serrure électrique d'accès piétons (SE+ et SE-). La serrure électrique est pilotée dans les cas suivants :

- chaque fois que la touche du hall d'entrée est enfoncée (bornes PA) ;
- lors de la réception de la commande ouvre-porte piétons d'un poste interne, en fonction de la configuration de l'état de porte "libre" ou "confidentiel".

12. COMMANDE DE LA SERRURE ELECTRIQUE ACCES VEHICULES

Le poste externe audio est pourvu de deux bornes (SE2) branchées sur les contacts d'un relais normalement ouvert, utilisable en tant que commande d'une centrale ouvre-portail (*). Le relais est piloté pendant 1 s lors de la réception de la commande ouvre-portail d'un poste interne, en fonction de la configuration de l'état de porte "libre" ou "confidentiel", comme pour la serrure électrique de l'accès piétons.

(*) *Le relais en question N'EST PAS adapté au pilotage direct de charges de puissance et il n'est utilisable qu'en tant que relais de commande.*

13. CONTRAINTES D'INSTALLATION

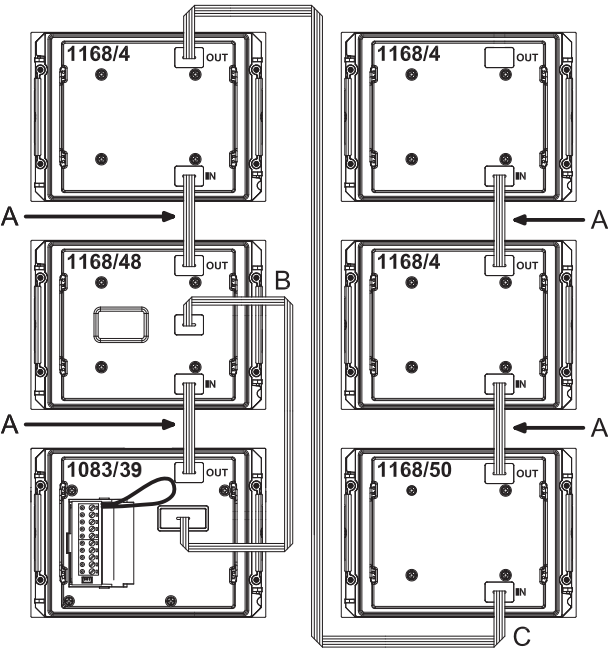
L'installation du clavier est soumise à un certain nombre de contraintes. Les éléments suivants sont autorisés pour chaque configuration :

Clavier avec modules de touches

- Un nombre total maximum de 12 modules installés ;
- Un seul module poste externe audio Réf. 1083/39 ;
- Un seul module ILA et synthèse vocale Réf. 1168/48 ;
- Un seul module Lecteur de clés de proximité Réf. 1168/45;
- Installation d'un maximum de 11 modules d'expansion à 4 touches Réf. 1168/4 ou à 8 touches Réf. 1168/8;
- Installation d'un maximum de 11 modules n. de rue Réf. 1168/50.

14. EXEMPLE DE RACCORDEMENT


Vue arrière des modules fixés aux cadres rabattus du clavier.





A	Câble de 8 cm livré avec le module touches avec expansion Réf. 1168/4 et 1168/8, le module ILA et synthèse vocale Réf. 1168/48 et le module n. de rue Réf. 1168/50.
B	Câble de 82 cm livré avec le module ILA et synthèse vocale Réf. 1168/48.
C	Câble de 38 cm livré avec le cadre à 2 modules Réf. 1168/62 et le boîtier avec cadre à 2 modules Réf. 1168/312.
	Câble de 58 cm livré avec le cadre 3 ou 4 modules (Réf. 1168/63 ou 1168/64) et les boîtiers 1 rangée avec cadre à 3 ou 4 modules (Réf. 1168/313 ou 1168/314).

15. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation :	36÷48 V---
Absorption @ 48Vcc :	
Au repos :	< 10 mAcc
A plein régime :	< 250 mAcc
Entrée vidéo :	CVBS 1 Vpp
Bande de fréquence :	2400 ÷ 2483,5 MHz
Puissance de sortie (Max) :	20 dBm

 Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm², ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².

16. LÉGENDES SYMBOLES

Symbole	Explication
---	Tension d'alimentation continue
 	Se reporter au manuel d'installation du dispositif

17. DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, URMET S.p.A., déclare que les équipements radioélectriques du type **POSTE EXTERNE AUDIO 2VOICE AVEC TVCC Réf. 1083/39** sont conformes à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
www.urmet.com

ÍNDICE

1. PREMISA	27
2. DESCRIPCIÓN	27
3. ESTRUCTURA	27
4. DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES Y CONECTORES	28
5. DESCRIPCIÓN DE LOS CABLES PARA LA CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO PARA CÁMARAS DE CONTROL	28
6. CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS BÁSICOS (SIN UTILIZAR UNA CONEXIÓN WIFI)	29
6.1. PARÁMETROS A CONFIGURAR	29
6.1.1. PARÁMETRO 1: tipo de microaltavoz	29
6.1.2. PARÁMETRO 2: identificación (ID) del microaltavoz	29
6.1.3. PARÁMETRO 3: apertura de la puerta	29
6.1.4. PARÁMETRO 4: habilitación de los pulsadores de llamada	29
6.1.5. PARÁMETRO 5: habilitación de los pulsadores para la llamada a la centralita	29
6.2. MANDOS Y VISUALIZACIONES PARA LA CONFIGURACIÓN	30
6.3. SECUENCIA DE LECTURA/CONFIGURACIÓN	30
6.4. ASOCIACIÓN DEL PARÁMETRO AL COLOR DE LOS LEDS (1) DE PROGRAMACIÓN	30
6.5. CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA	31
7. RESTABLECIMIENTO DE LOS PARÁMETROS DE FÁBRICA	31
8. CONFIGURACIÓN AVANZADA (CON CONEXIÓN WIFI)	31
9. REGULACIÓN DEL NIVEL FÓNICO DEL ALTAVOZ	31
10. ACCIONAMIENTO DEL LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - INDICACIÓN DE ESTADO DEL SISTEMA	31
11. ACCIONAMIENTO DE LA CERRADURA ELÉCTRICA PARA PEATONES	32
12. ACCIONAMIENTO DE LA CERRADURA ELÉCTRICA DE PASAJES PARA VEHÍCULOS	32
13. CONDICIONES DE INSTALACIÓN	32
14. EJEMPLO DE CONEXIÓN	32
15. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	33
16. LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS	33
17. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	33
18. ESQUEMAS DE CONEXIÓN	50
18.1. NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS	50
18.2. LEYENDA	53

1. PREMISA

El dispositivo se puede utilizar:

1. para la versión de teclados que solo tienen pulsadores:
 - Para la programación básica del dispositivo sin conexión WiFi seguir la información detallada en este manual.
 - Para la programación avanzada del dispositivo con conexión WiFi seguir la información presente en el apartado 8 del manual.
2. combinado con el módulo pantalla Ref. 1168/1.
 - Para la configuración del dispositivo implementado en sistemas 2VOICE, descargar los manuales de instrucciones específicos del sitio Urmet, leyendo el QR Code siguiente con la cámara del smartphone o la tableta.



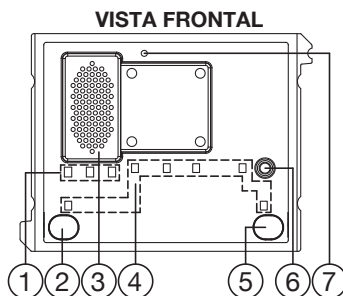
<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=en>

2. DESCRIPCIÓN

El microaltavoz audio Ref. 1083/39 está destinado al sistema 2VOICE. Está fabricado con mecánica mod. 1168 de un módulo y equipado con:

- Dos pulsadores de llamada;
- Indicación del estado del sistema (DDA);
- Entrada para cable coaxial que llega de cámara TVCC o, si hay varias cámaras (MÁX. 4), de salida del dispositivo para cámaras de control (Ref. 1083/69);
- Conector para la gestión del dispositivo para cámaras de control

3. ESTRUCTURA



1. Led de visualización del estado DDA (ver el apartado 8);

 En la fase de configuración, los leds identifican el tipo de parámetro seleccionado.

2. Pulsador de llamada "USUARIO 0";

3. Altavoz;

4. Led de iluminación de los tarjeteros para el nombre y de los pulsadores;

 En la fase de configuración, los leds identifican el valor del parámetro seleccionado.

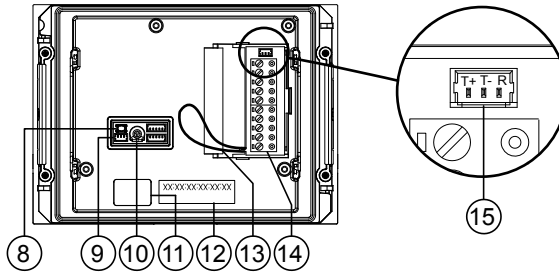
5. Pulsador de llamada "USUARIO 1";

 En la fase de configuración, el pulsador permite el cambio y/o la confirmación del parámetro.

6. Micrófono;

7. Sensor crepuscular para el encendido automático de los tarjeteros con el nombre.

VISTA TRASERA




- 8. Pulsador de configuración (PROGRAM);
- 9. Conector para módulo con bobina para hipoacúsicos (ILA) Ref. 1168/48;
- 10. Trimmer para la regulación del volumen del altavoz (RV1);
- 11. Conector para el cable de conexión de módulos (OUT);
- 12. Etiqueta con la dirección MAC ADDRESS del dispositivo.
- 13. Puente previsto para la conexión al sensor de estado de la puerta;
- 14. Tablero de bornes;
- 15. Conector para la gestión del dispositivo para cámaras de control.

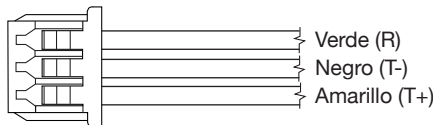
4. DESCRIPCIÓN DE LOS BORNE Y CONECTORES

- ⊗ **V5** Referencia (masa) señal vídeo compuesta (de cámara TVCC o de salida del dispositivo para cámaras de control)
- ⊗ **V3** Entrada señal vídeo compuesta (de cámara TVCC o de salida del dispositivo para cámaras de control)
- ⊗ **PA** Pulsador vestíbulo
- ⊗ **LINE** Línea Bus en entrada
- ⊗ **SE2** Contactos para Relé pasaje para vehículos
- ⊗ **SE -** Negativo accionamiento cerradura eléctrica para peatones con descarga capacitiva
- ⊗ **SE +** Positivo accionamiento cerradura eléctrica para peatones con descarga capacitiva

5. DESCRIPCIÓN DE LOS CABLES PARA LA CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO PARA CÁMARAS DE CONTROL

Junto con el producto se entrega un cable para la conexión del microaltavoz mediante el conector (15) con el dispositivo para cámaras de control Ref. 1083/69, para la gestión de varias cámaras.

 El dispositivo para cámaras de control Ref. 1083/69 debe tener la configuración predeterminada (programación de fábrica).



R	Reset para el dispositivo para cámaras de control: cable verde
T-	Referencia (masa) para el dispositivo para cámaras de control: cable negro
T+	Mando para el dispositivo para cámaras de control: cable amarillo

6. CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS BÁSICOS (SIN UTILIZAR UNA CONEXIÓN WiFi)

6.1. PARÁMETROS A CONFIGURAR

La configuración de los parámetros básicos se puede realizar directamente en el microaltavoz, sin recurrir a una línea WiFi. La configuración se produce directamente en el dispositivo, y permite configurar los parámetros indicados más abajo, viendo el valor configurado mediante los LEDs (1) y (4).

6.1.1. PARÁMETRO 1: tipo de microaltavoz

Este parámetro permite configurar el microaltavoz audio como principal o secundario. Desde el microaltavoz principal es posible llamar a todos los usuarios del sistema; desde el microaltavoz secundario sólo se pueden llamar los usuarios de la columna a la que pertenece. El usuario que recibe la llamada está en condiciones de distinguir su procedencia por la temporización del timbre.

6.1.2. PARÁMETRO 2: identificación (ID) del microaltavoz

Si en el parámetro anterior se definió el tipo de microaltavoz como principal, este parámetro permite variar su ID de 0 a 1, porque en el sistema puede haber distintos puestos de llamada principales, pero con distinto ID.

En cambio, si en el parámetro anterior se definió el tipo de microaltavoz como “secundario” (que como valor predeterminado está definido de columna 0), este parámetro permite variar su ID de 0 a 1, porque en una misma columna puede haber 2 puestos de llamada secundarios, pero con distinto ID.

6.1.3. PARÁMETRO 3: apertura de la puerta

Permite gestionar el modo de apertura de la puerta de la cerradura eléctrica, que puede ser “libre” o “con secreto”. En el modo “Con secreto”, el accionamiento del pulsador de apertura de la puerta del aparato interior puede activar la cerradura eléctrica del puesto de llamada solo si recibió una llamada o se encuentra en conversación fónica con la misma, o también, si después de una autoactivación, está en conexión con la misma.

En cambio, en el modo “Libre” el accionamiento del pulsador de apertura de la puerta de un aparato interior puede activar la cerradura eléctrica del microaltavoz solo si el mismo está configurado como principal o si el usuario pertenece a la columna del mismo microaltavoz secundario. Esa columna está definida por la configuración del ID del microaltavoz secundario. La función se utiliza normalmente en los puestos secundarios.

Lo indicado es válido tanto para la cerradura eléctrica del pasaje de vehículos como para el de peatones.

6.1.4. PARÁMETRO 4: habilitación de los pulsadores de llamada

La variación de este parámetro permite habilitar los pulsadores de llamada (2) y (5) presentes en la parte delantera del microaltavoz. Para la precisión, la habilitación de los pulsadores se puede realizar solo en el pulsador de llamada (5), en los dos pulsadores, o en ninguno.

6.1.5. PARÁMETRO 5: habilitación de los pulsadores para la llamada a la centralita

Si el microaltavoz se configuró como principal (actuando en el parámetro 1), es posible habilitar los pulsadores de llamada (2) y (5) para hacer la llamada a la centralita.

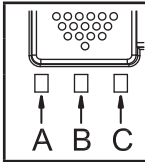





Si se decide habilitar los pulsadores para la llamada a la centralita (Parámetro 5 habilitado), ya no será posible configurar la habilitación de los pulsadores de llamada (Parámetro 4).


6.2. MANDOS Y VISUALIZACIONES PARA LA CONFIGURACIÓN

La configuración y la correspondiente visualización de los valores configurados es posible mediante:

- **LEDs (1)** para la programación, mostrados como se indica a continuación:

	Riferencia led	A	B	C
	Color del led	Rojo o Verde	Naranja	Rojo o Verde
	Símbolo en la placa			

- **LEDs (4):** led para la visualización del valor del parámetro configurado;
- **PULSADOR (5):** pulsador para el cambio y/o la confirmación del parámetro;
- **Pulsador PROGRAM (8):** pulsador de inicio de la configuración.

 Para conocer la ubicación en el microaltavoz de los componentes indicados más arriba, consultar el capítulo “Estructura”.

6.3. SECUENCIA DE LECTURA/CONFIGURACIÓN

Cada parámetro está asociado a un color de los LEDs (1) para la programación, y el valor configurado se puede observar por el estado de los LEDs (4) según la siguiente convención:

- LEDs (4): APAGADOS
- LEDs (4): ENCENDIDOS FIJOS
- LEDs (4): ENCENDIDOS PARPADEANTES

Las fases para la lectura o la configuración del dispositivo se exponen a continuación:

1. Accionando durante un tiempo breve (inferior a 2 seg.) el pulsador PROGRAM (8), el microaltavoz hace parpadear los LEDs (1) [A: rojo, B: naranja, C: rojo] para indicar que entró en el modo de configuración;
2. Accionando nuevamente durante un tiempo breve el PULSADOR (5), el usuario selecciona el parámetro a configurar, que se puede identificar por el led que tiene asociado según la tabla del capítulo siguiente.
3. Tras seleccionar el parámetro, accionando de forma prolongada (de 5 a 10 segundos) el PULSADOR (5) se configura el estado del parámetro, indicado visualmente por los LEDs (4).
4. Se sale del modo de configuración accionando brevemente el pulsador PROGRAM (8) o cuando se cumple el tiempo, después de 10 minutos.

6.4. ASOCIACIÓN DEL PARÁMETRO AL COLOR DE LOS LEDS (1) DE PROGRAMACIÓN

Parámetro a configurar		LED (1)	Valor del parámetro	Estado de los LEDs (4)
Parámetro 1:	tipo de microaltavoz	Led C: Verde	Principal	Leds apagados
			Secundario	Leds encendidos fijos
Parámetro 2:	identificación (ID) del microaltavoz	Led C: Rojo	Dirección 0	Leds apagados
			Dirección 1	Leds encendidos fijos
Parámetro 3:	apertura de la puerta	Led B: Naranja	Con secreto	Leds apagados
			Libero (libre)	Leds encendidos fijos
Parámetro 4:	habilitación de pulsadores de llamada	Led A: Verde	Ningún pulsador habilitado	Leds apagados
			Solo el pulsador de llamada (7) está habilitado	Leds encendidos fijos
			Ambos pulsadores están habilitados	Leds encendidos parpadeantes
Parámetro 5: (*)	asociación de pulsadores de llamada a la centralita	Led A: Rojo	No activa	Leds apagados
			Activa	Leds encendidos fijos

(*) Función posible solo si el microaltavoz se configuró como principal.

6.5. CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA

Parámetro	Función	Valor predeterminado
Parámetro 1	Tipo de microaltavoz	Principal
Parámetro 2	Identificación (ID) del microaltavoz	Dirección 0
Parámetro 3	Apertura de la puerta	Con secreto
Parámetro 4	Habilitación de pulsadores de llamada	Ambos pulsadores habilitados
Parámetro 5	Asociación de pulsadores de llamada a la centralita	No activa



El parámetro “Número de cámaras exteriores” está configurado con el valor predeterminado 1. Para modificar la configuración del parámetro ver el apartado 8 “CONFIGURACIÓN AVANZADA (CON CONEXIÓN WiFi)”.

7. RESTABLECIMIENTO DE LOS PARÁMETROS DE FÁBRICA

Accionar durante un tiempo breve el pulsador PROGRAM (8) para acceder al estado de configuración; en esta fase los LEDs (1) parpadean.

Luego, accionar el PULSADOR (5) durante un tiempo superior a 10 segundos.

El microaltavoz emite dos BIPS de 2 segundos de duración y restablece todos los parámetros de fábrica, saliendo luego del estado de configuración.

8. CONFIGURACIÓN AVANZADA (CON CONEXIÓN WiFi)

Para la configuración avanzada del microaltavoz audio Ref. 1083/39, se debe preparar el dispositivo como punto de acceso WIFI. Para iniciar este tipo de configuración es necesario seguir las indicaciones del manual de instrucciones que se encuentra en el sitio Urmet, y se puede descargar encuadrando el código QR siguiente con la cámara del smartphone o la tableta.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=144286&lingua=en>





9. REGULACIÓN DEL NIVEL FÓNICO DEL ALTAVOZ

Los niveles fónicos están calibrados de fábrica para no tener que modificarlos en la mayor parte de las instalaciones.

Si fuera necesario modificarlos, actuar con un destornillador en la correspondiente regulación del volumen (10) del altavoz.

10. ACCIONAMIENTO DEL LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - INDICACIÓN DE ESTADO DEL SISTEMA

El estado del sistema se indica con las siguientes señales, que se pueden ver en la placa del microaltavoz:

- a) llamada en curso: led  encendido de color verde y mensaje de voz “LLAMANDO”;
- b) línea ocupada: led  encendido de color rojo y mensaje de voz “LÍNEA OCUPADA”;
- c) tiempo de espera de descolgado cumplido: mensaje de voz “EL USUARIO NO CONTESTA”;
- d) conversación en curso: led  encendido de color naranja;
- e) puerta abierta: led  encendido de color verde y mensaje de voz “PUERTA ABIERTA”;



Las comunicaciones de voz de las indicaciones se pueden activar si el módulo microaltavoz audio Ref. 1083/39 está conectado al módulo ILA Ref. 1168/48.

11. ACCIONAMIENTO DE LA CERRADURA ELÉCTRICA PARA PEATONES

El microaltavoz tiene 2 bornes para la gestión de la cerradura eléctrica para peatones (SE+ y SE-). La cerradura eléctrica se maneja en los siguientes casos:

- Cada vez que se acciona el pulsador del vestíbulo (bornes PA);
- Cuando se recibe el mando de apertura de la puerta para peatones de un aparato interior, según la configuración del estado de la puerta como “libre” o “con secreto”.

12. ACCIONAMIENTO DE LA CERRADURA ELÉCTRICA DE PASAJES PARA VEHÍCULOS

El microaltavoz audio tiene dos bornes (SE2) conectados a los contactos de un relé normalmente abierto, que se utiliza como mando de una centralita para el dispositivo de apertura del portón (*). El relé se controla durante 1 segundo cuando se recibe el mando de apertura de la puerta del pasaje para vehículos de un aparato interior, según la configuración del modo de funcionamiento como ‘libre’ o ‘con secreto’, como en el caso de la cerradura eléctrica para peatones.

(*) El relé en objeto NO está adaptado para el control directo de cargas de potencia, sino que solo se puede utilizar como relé de mando.

13. CONDICIONES DE INSTALACIÓN

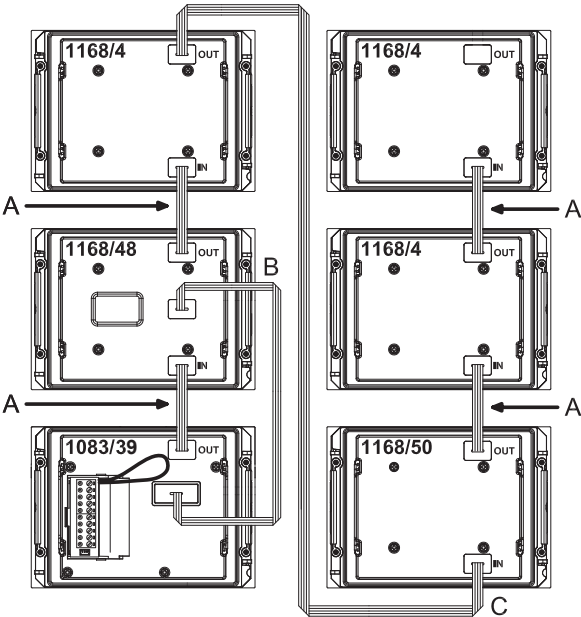
Se recuerda que para la instalación del teclado se deben respetar algunas condiciones de instalación. Para cada configuración se admiten:

Teclado con módulos de pulsadores

- Un número máximo total de 12 módulos instalados;
- Un solo módulo microaltavoz audio Ref. 1083/39;
- Un solo módulo ILA y síntesis vocal Ref. 1168/48;
- Un solo lector de llaves de proximidad Ref. 1168/45;
- Colocación de un máximo de 11 módulos de expansión de cuatro pulsadores Ref. 1168/4 u ocho pulsadores Ref. 1168/8;
- Colocación de un máximo de 11 módulos para el número del edificio Ref. 1168/50.

14. EJEMPLO DE CONEXIÓN


Vista trasera de los módulos fijados en los marcos del teclado volteados.





A	Cable de 8 cm de longitud entregado con el módulo de pulsadores con expansor Ref. 1168/4 y 1168/8, del módulo ILA y de síntesis vocal Ref. 1168/48, y del módulo para el número del edificio Ref. 1168/50.
B	Cable de 82 cm de longitud entregado con el módulo ILA y de síntesis vocal Ref. 1168/48.
C	Cable de 38 cm de longitud entregado con el marco para 2 módulos Ref. 1168/62 y de la cubierta con marco de 2 módulos Ref. 1168/312.
C	Cable de 58 cm de longitud entregado con el marco de 3 o 4 módulos (Ref. 1168/63 o 1168/64) y de las cubiertas 1 hilera con marco de 3 o 4 módulos (Ref. 1168/313 o 1168/314).

15. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación:	36÷48 V $\overline{\text{---}}$
Absorción @ 48 Vcc:	
Reposo:	< 10 mAcc
A régimen:	< 250 mAcc
Entrada vídeo:	CVBS 1 Vpp
Banda de frecuencia:	2400 ÷ 2483,5 MHz
Potencia de salida (máx.):	20 dBm

 Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².

16. LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
$\overline{\text{---}}$	Tensión de alimentación continua
 	Consulte el manual de instalación del dispositivo

17. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, URMET S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico
MICROALTAVOZ AUDIO 2VOICE CON TVCC código 1083/39 y **MICROALTAVOZ AUDIO**
son conformes con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
www.urmet.com

INHALT

1. VORBEMERKUNG	35
2. BESCHREIBUNG	35
3. STRUKTUR.....	35
4. BESCHREIBUNG DER KLEMMEN UND STECKVERBINDER	36
5. BESCHREIBUNG DER DRÄHTE FÜR DEN GERÄTEANSCHLUSS FÜR KONTROLLKAMERAS.....	36
6. KONFIGURATION WESENTLICHER PARAMETER (OHNE EINSATZ EINER WI-FI- VERBINDUNG)...	37
6.1. KONFIGURIERBARE PARAMETER	37
6.1.1. PARAMETER 1: Typ der Außenstelle	37
6.1.2. PARAMETER 2: Identifizierung (ID) der Außenstelle.....	37
6.1.3. PARAMETER 3: Türöffner.....	37
6.1.4. PARAMETER 4: Aktivierung der Ruftasten.....	37
6.1.5. PARAMETER 5: Aktivierung der Tasten für den Anruf an die Zentrale.....	37
6.2. STEUERUNGEN UND ANZEIGEN FÜR DIE KONFIGURATION	38
6.3. SEQUENZ DER ABLESUNG/KONFIGURATION.....	38
6.4. ZUORDNUNG DES PARAMETERS ZUR FARBE DER LEDS (1) DER PROGRAMMIERUNG	38
6.5. STANDARD-KONFIGURATION	39
7. RESET AUF DIE WERKSEITIGEN PARAMETER.....	39
8. ERWEITERTE KONFIGURATION (MIT WI-FI-VERBINDUNG).....	39
9. EINSTELLUNG DER GESPRÄCHSLAUTSTÄRKE DES LAUTSPRECHERS.....	39
10. BETÄTIGEN DER LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - ANZEIGE DES ANLAGENSTATUS	39
11. BETÄTIGEN DER FUSSGÄNGER-ELEKTROVERRIEGELUNG.....	40
12. BETÄTIGUNG DER ZUFAHRT- ELEKTROVERRIEGELUNG.....	40
13. INSTALLATIONSVORGABEN.....	40
14. ANSCHLUSS BEISPIEL	40
15. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	41
16. ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE	41
17. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	41
18. ANSCHLUSSPLÄNE	50
18.1. HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN	50
18.2. KURZZEICHEN.....	53

1. VORBEMERKUNG

Das Gerät kann eingesetzt werden für:

1. die Einrichtung von Tastenfeldern, die nur Tasten umfassen:
 - Für die Basisprogrammierung des Geräts ohne Wi-Fi-Verbindung die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen beachten.
 - Für die Basisprogrammierung des Geräts mit Wi-Fi-Verbindung die Informationen unter Abs. 8 der Anleitung beachten.
2. in Kombination mit dem Display-Modul BN 1168/1.
 - Für die Konfiguration des in die 2VOICE-Systeme implementierten Geräts die jeweiligen Bedienungsanleitungen von der Website von Urmet herunterladen und dazu den folgenden QR-Code mit der Kamera Ihres Smartphones oder Tablets ablesen.



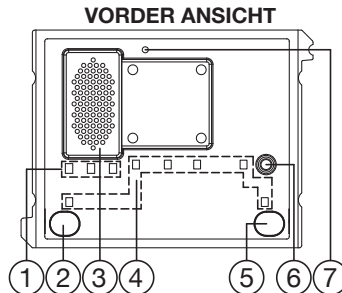
<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=en>

2. BESCHREIBUNG

Die Audio-Außenstelle BN 1083/39 ist speziell für das 2VOICE-System ausgelegt. Sie ist auf der Mechanik des Mod. 1168 mit einem Modul eingerichtet und sieht Folgendes vor:

- Zwei Ruftasten;
- Anzeige des Anlagenstatus (DDA);
- Koaxialkabeingang von Überwachungskamera bzw. im Fall mehrerer Kameras (MAX. 4) Geräteausgang der Vorrichtung für Kontrollkameras (BN 1083/69);
- Steckverbinder für die Verwaltung des Geräts für Kontrollkameras.

3. STRUKTUR



1. Statusanzeige-Led DDA (siehe Abs. 10);

 Während der Konfiguration geben die Leds den Typ des ausgewählten Parameters an.

2. Ruftaste „BENUTZER0“;
3. Lautsprecher;
4. Led zur Beleuchtung von Namensschildern und Tasten;

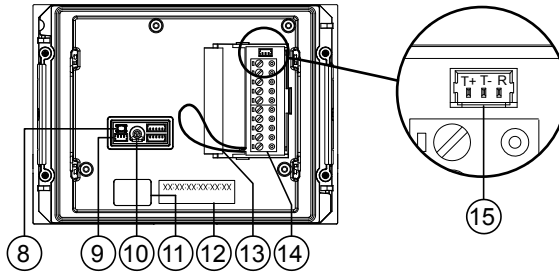
 Während der Konfiguration geben die Leds den Wert des ausgewählten Parameters an.

5. Ruftaste „BENUTZER1“;

 Während der Konfiguration gestattet die Taste den Wechsel und/oder die Bestätigung des Parameters..

6. Mikrofon;
7. Dämmerungssensor zum automatischen Einschalten der Namensschilder.

RÜCKANSICHT



- 8. Konfigurationstaste (PROGRAM);
- 9. Verbinder für Modul mit Spule für Hörbehinderte (ILA) BN 1168/48;
- 10. Trimmer zur Regulierung der Lautsprecherlautstärke (RV1);
- 11. Verbinder für das Modul-Anschlusskabel (OUT);
- 12. Etikett mit Adresse (MAC ADDRESS) des Geräts;
- 13. Brücke für den Anschluss an den Statussensor des Ports;
- 14. Klemmenleiste;
- 15. Steckverbinder für die Verwaltung des Geräts für Kontrollkameras.

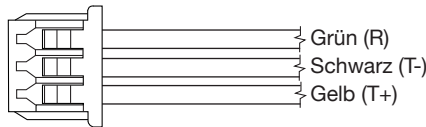
4. BESCHREIBUNG DER KLEMMEN UND STECKVERBINDER

- ⊗ **V5** Bezug (Masse) Composite-Videosignal (von Überwachungskamera bzw. Geräteausgang für Kontrollkameras)
- ⊗ **V3** Eingang Composite-Videosignal (von Überwachungskamera bzw. Geräteausgang für Kontrollkameras)
- ⊗ **PA** Hausflurtaste
- ⊗ **LINE** Eingehende Bus-Leitung
- ⊗ **SE2** Kontakte für Zufahrt-Relais
- ⊗ **SE -** Minuspol Betätigung Elektroverriegelung des Fußgänger-Eingangs mit kapazitiver Entladung
- ⊗ **SE +** Pluspol Betätigung Elektroverriegelung des Fußgänger-Eingangs mit kapazitiver Entladung

5. BESCHREIBUNG DER DRÄHTE FÜR DEN GERÄTEANSCHLUSS FÜR KONTROLLKAMERAS

Im Lieferumfang des Produkts ist ein Kabel für den Anschluss zwischen der Außenstelle über den Steckverbinder (15) und dem Gerät für Kontrollkameras BN 1083/69 für die Verwaltung mehrerer Kameras enthalten.

Auf der Vorrichtung für Kontrollkameras BN 1083/69 muss die Standardkonfiguration vorliegen (werkseitige Einstellung).



R	Reset für das Gerät für Kontrollkameras: grüner Draht
T-	Bezug (Masse) für das Gerät für Kontrollkameras: schwarzer Draht
T+	Steuerung für das Gerät für Kontrollkameras: gelber Draht

6. KONFIGURATION WESENTLICHER PARAMETER (OHNE EINSATZ EINER WI-FI- VERBINDUNG)

6.1. KONFIGURIERBARE PARAMETER

Die Konfiguration der wesentlichen Parameter kann direkt und ohne Hilfe des Wi-Fi auf der Außenstelle erfolgen. Die Konfiguration erfolgt direkt auf dem Gerät und gestattet die Konfiguration der unten aufgelisteten Parameter unter Anzeige des eingegebenen Werts über die LEDs (1) und (4).

6.1.1. PARAMETER 1: Typ der Außenstelle

Dieser Parameter gestattet die Einstellung der Audio-Außenstelle als Haupt- oder Nebenstelle. Von der Hauptaußenstelle aus können alle Teilnehmer der Anlage angerufen werden. Von der Nebenaußenstelle können nur die Teilnehmer der Steigleitung ihrer Zugehörigkeit angerufen werden. Der Teilnehmer, der den Anruf erhält, ist in der Lage, dessen Herkunft anhand der Taktung, mit der das Klingeln erfolgt, zu unterscheiden.

6.1.2. PARAMETER 2: Identifizierung (ID) der Außenstelle

Wurde unter dem vorangegangenen Parameter die Typologie der Hauptaußenstelle definiert, gestattet dieser Parameter das Ändern seiner ID von 0 auf 1, da in der Anlage verschiedene Hauptrufstellen vorhanden sein können, die jedoch eine andere ID aufweisen.

Wurde dagegen unter dem vorangegangenen Parameter die Typologie der „Neben“-Außenstelle definiert (die standardmäßig der Steigleitung 0 zugehörig definiert wird), gestattet es dieser Parameter, seine ID von 0 auf 1 zu ändern, da in ein und derselben Steigleitung 2 verschiedene Nebenrufstellen vorhanden sein können, die jedoch eine andere ID aufweisen.

6.1.3. PARAMETER 3: Türöffner

Gestattet die Steuerung des Türöffnermodus der Elektroverriegelung, die „frei“ oder „geheim“ sein kann. Im Modus „Geheim“ kann das Betätigen der Türöffnertaste der Innenstelle die Elektroverriegelung der Rufeinheit nur aktivieren, wenn diese einen Anruf erhalten hat oder sich im Gespräch damit befindet oder auch, wenn im Anschluss an eine Selbsteinschaltung in jedem Fall eine Verbindung damit vorliegt.

Im Modus „Frei“ dagegen kann das Betätigen der Türöffnertaste einer Innenstelle die Elektroverriegelung der Außenstelle nur aktivieren, wenn diese als Hauptstelle konfiguriert ist oder der Teilnehmer zur Steigleitung derselben Nebenaußenstelle gehört. Diese Steigleitung wird durch die Eingabe der ID der Nebenaußenstelle definiert. Dieses Merkmal wird normalerweise auf Nebenstellen eingesetzt.

Wenn sie angegeben ist, gilt sie sowohl für die Elektroverriegelung der Zufahrt als auch für die des Fußgänger-Eingangs.

6.1.4. PARAMETER 4: Aktivierung der Ruftasten

Die Änderung dieses Parameters gestattet die Aktivierung der Ruftasten (2) und (5) auf der Frontseite der Außenstelle. Im Einzelnen kann die Aktivierung der Tasten nur auf der Ruftaste (5), auf beiden Tasten oder auf keiner Taste erfolgen.

6.1.5. PARAMETER 5: Aktivierung der Tasten für den Anruf an die Zentrale

Wurde die Außenstelle als Hauptstelle (über den Parameter 1) konfiguriert, so können die Ruftasten (2) und (5) aktiviert werden und es kann der Anruf an die Zentrale erfolgen.

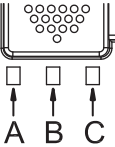





Wird beschlossen, die Tasten für den Anruf an die Zentrale zu aktivieren (Parameter 5 aktiviert), so ist es nicht möglich, die Aktivierung der Ruftasten zu konfigurieren (Parameter 4).


6.2. STEUERUNGEN UND ANZEIGEN FÜR DIE KONFIGURATION

Die Konfiguration und die damit verbundene Anzeige der eingegebenen Werte erfolgt über:

- **LED (1)** für die Programmierung, wie im Anschluss dargestellt:

	Led- bezug	A	B	C
	Farbe der Led	Rot oder Grün	Orange	Rot oder Grün
	Symbol auf der Fronttafel			

- **LED (4):** Led zum Anzeigen des Werts des eingegebenen Parameters;
- **TASTE (5):** Taste zum Ändern und/oder Bestätigen des Parameters;
- **Taste PROGRAM (8):** Taste zum Starten der Konfiguration.

 Um die Lage der oben genannten Bauteile auf der Außenstelle zu erfahren, siehe Kapitel „Struktur“.

6.3. SEQUENZ DER ABLESUNG/KONFIGURATION

Jeder Parameter ist mit einer Farbe der LEDs (1) für die Programmierung verknüpft und die Reaktion auf den eingegebenen Wert kann über den Status der LEDs (4) entsprechend der folgenden Vereinbarung angezeigt werden:

- LED (4): AUSGESCHALTET
- LED (4): DURCHGEHEND EINGESCHALTET
- LED (4): BLINKEND EINGESCHALTET

Die Schritte zum Ablesen oder Konfigurieren des Geräts werden im Anschluss ausgeführt:

1. Durch kurzes (weniger als 2 s) Betätigen der Taste PROGRAM (8) blinken auf der Außenstelle die LEDs (1) [A: rot, B: orange, C: rot], um den Eintritt in den Konfigurationsmodus anzuzeigen;
2. Durch erneutes kurzes Betätigen der TASTE (5) wählt der Benutzer den zu konfigurierenden Parameter, der anhand der ihm zugeordneten Led gemäß der Tabelle des nachstehenden Kapitels identifiziert werden kann.
3. Nach Auswahl des Parameters wird durch langes Betätigen (zwischen 5 und 10 Sekunden) der TASTE (5) der Status des Parameters eingegeben, der visuell von den LEDs (4) angezeigt wird.
4. Der Konfigurationsmodus wird durch kurzes Betätigen der Taste PROGRAM (8) bzw. wegen Timeouts nach 10 Minuten verlassen.


6.4. ZUORDNUNG DES PARAMETERS ZUR FARBE DER LEDS (1) DER PROGRAMMIERUNG

Zu konfigurierender Parameter		LED (1)	Wert des Parameters	Status der LEDs (4)
Parameter 1:	Typ der Außenstelle	Led C: Grün	Haupt-	Led ausgeschaltet
			Neben-	Leds durchgehend eingeschaltet
Parameter 2:	Identifizierung (ID) der Außenstelle	Led C: Rot	Adresse 0	Led ausgeschaltet
			Adresse 1	Leds durchgehend eingeschaltet
Parameter 3:	Türöffner	Led B: Orange	Mithörsperre	Led ausgeschaltet
			Frei	Leds durchgehend eingeschaltet
Parameter 4:	Aktivierung der Ruftasten	Led A: Grün	Keine Taste aktiviert	Led ausgeschaltet
			Nur die Ruftaste (7) ist aktiviert	Leds durchgehend eingeschaltet
			Beide Tasten sind aktiviert	Leds blinkend eingeschaltet
Parameter 5: (*)	Zuordnung Ruftasten an Zentrale	Led A: Rot	Nicht aktiviert	Led ausgeschaltet
			Aktiviert	Leds durchgehend eingeschaltet

(*) Funktion nur möglich, wenn die Außenstelle als Haupt-Außenstelle konfiguriert wurde.

6.5. STANDARD-KONFIGURATION

Parameter	Funktion	Standardwert
Parameter 1	Typ der Außenstelle	Haupt-
Parameter 2	Identifizierung (ID) der Außenstelle	Adresse 0
Parameter 3	Türöffner	Mithörsperre
Parameter 4	Aktivierung der Ruftasten	Beide Tasten aktiviert
Parameter 5	Zuordnung Ruftasten an Zentrale	Nicht aktiviert

 Der Parameter „Anzahl externer Kameras“ ist standardmäßig mit 1 eingegeben. Zum Ändern der Konfiguration des Parameters siehe Abs. 8 „ERWEITERTE KONFIGURATION (MIT WI-FI-VERBINDUNG)“.

7. RESET AUF DIE WERKSEITIGEN PARAMETER

Die Taste PROGRAM (8) kurz betätigen, um in den Konfigurationsstatus zu gelangen. Bei diesem Schritt blinken die LED (1). Anschließend die TASTE (5) länger als 10 Sekunden betätigen. Die Außenstelle sendet zwei lange BEEPs von jeweils 2 Sekunden aus, setzt alle Parameter zurück und verlässt danach den Konfigurationsstatus.

8. ERWEITERTE KONFIGURATION (MIT WI-FI-VERBINDUNG)

Für die erweiterte Konfiguration der Audio-Außenstellen BN 1083/39 muss das Gerät als WI-FI-Zugangspunkt eingerichtet sein. Für diesen Konfigurationstyp sind die Angaben in der Bedienungsanleitung auf der Website von Urmet zu befolgen, die durch Einscannen des im Anschluss abgebildeten QR-Codes mit der Kamera Ihres Smartphones oder Tablet heruntergeladen werden kann.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=144286&lingua=en>





9. EINSTELLUNG DER GESPRÄCHSLAUTSTÄRKE DES LAUTSPRECHERS

Die Gesprächslautstärken werden werkseitig geeicht, um in der Mehrzahl der Installationen nicht geändert werden zu müssen.

Sollte die Änderung der Lautstärke dennoch erforderlich sein, muss die entsprechende Lautstärkeeinstellung (10) des Lautsprechers mit einem Schraubendreher betätigt werden.

10. BETÄTIGEN DER LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - ANZEIGE DES ANLAGENSTATUS

Der Systemstatus wird durch die folgenden Anzeigen angegeben, die auf der Frontseite der Außenstelle eingeblendet werden können:

- a) Anruf im Gang: Led  grün leuchtend und Sprachnachricht „ANRUF WIRD DURCHGEFÜHRT“;
- b) Leitung besetzt: Led  rot leuchtend und Sprachnachricht „DIE LEITUNG IST BESETZT“;
- c) Wartezeit bis zum Abheben abgelaufen: Sprachnachricht „DER TEILNEHMER ANTWORTET NICHT“;
- d) Gespräch im Gang: Led  leuchtet orange;
- e) Tür geöffnet: Led  grün leuchtend und Sprachnachricht „DIE TÜR IST ÖFFEN“;

 Die gesprochenen Mitteilungen der Anzeigen sind möglich bei Anschluss des Audio-Außenstellenmoduls BN 1083/39 an das ILA- Modul BN 1168/48.

11. BETÄTIGEN DER FUSSGÄNGER-ELEKTROVERRIEGELUNG

Die Außenstelle ist mit zwei Klemmen zur Steuerung der Fußgänger-Elektroverriegelung ausgestattet (SE+ und SE-). Die Elektroverriegelung wird in den folgenden Fällen betätigt:

- Bei jedem Betätigen der Hausflurtaste (Klemmen PA);
- Beim Eingang des Fußgänger-Türöffnerbefehls von einer Innenstelle abhängig von der Konfiguration des Türstatus als „frei“ oder „geheim“.

12. BETÄTIGUNG DER ZUFAHRT- ELEKTROVERRIEGELUNG

Die Audio-Außenstellen ist mit zwei an die Kontakte eines Arbeitskontaktrelais angeschlossenen Klemmen (SE2) ausgestattet, das als Steuerung einer Türöffner-Zentrale eingesetzt werden kann (*). Das Relais wird beim Eingang des Befehls der Türöffnerfunktion Zufahrt von einer Innenstelle abhängig von der Konfiguration der Betriebsart ‘frei’ oder ‘Mithörsperr’ 1 Sekunde gesteuert wie für die Türöffnerfunktion des Eingangs.

(*) *Das betreffende Relais ist NICHT dazu geeignet, die Leistungsbelastung direkt zu steuern, sondern ist ausschließlich als Steuerrelais einsetzbar.*

13. INSTALLATIONSVORGABEN

Es wird daran erinnert, dass zur Installation des Tastenfelds einige Installationsvorgaben zu beachten sind. Für jede Konfiguration sind zulässig:

Tastenfeld mit Tastenmodulen

- Maximal 12 installierte Module;
- Nur ein Audio-Außenstellenmodul BN 1083/39;
- Nur ein ILA- und Sprachsynthesemodul BN 1168/48;
- Nur ein Lesegerät proximity-schlüsselmodul BN 1168/45;
- Einfügen von maximal 11 Erweiterungsmodulen mit vier Tasten BN 1168/4 oder 8 Tasten BN 1168/8;
- Einfügen von maximal 11 Hausnummernmodulen BN 1168/50.

14. ANSCHLUSS BEISPIEL


Rückansicht der an den Rahmen der gekippten Tastenfelder befestigten Module.

The diagram illustrates the wiring for different button and house number modules. It shows two columns of modules. The left column contains modules 1168/4, 1168/48, and 1083/39. The right column contains modules 1168/4, 1168/8, and 1168/50. Arrows labeled A, B, and C point to specific cable connections between the modules, indicating different cable lengths and configurations for various setups.



A	8 cm langes Kabel im Lieferumfang des Tastenmoduls mit Erweiterung BN 1168/4 und 1168/8 des ILA- und Sprachsynthesemoduls BN 1168/48 und des Hausnummernmoduls BN 1168/50.
B	82 cm langes Kabel im Lieferumfang des ILA- und Sprachsynthesemoduls BN 1168/48.
C	38 cm langes Kabel im Lieferumfang des Rahmens mit 2 Modulen BN 1168/62 und des Gehäuses mit Rahmen mit 2 Modulen BN 1168/312. 58 cm langes Kabel im Lieferumfang des Rahmens mit 3 oder 4 Modulen (BN 1168/63 oder 1168/64) und der Gehäuse mit 1 Reihe mit Rahmen mit 3 oder 4 Modulen (BN 1168/313 oder 1168/314).

15. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgungsspannung:	36÷48 V $\overline{\text{---}}$
Aufnahme @ 48Vcc:	
Ruhezustand:	< 10 mAcc
Bei Betrieb:	< 250 mAcc
Videoeingang:	CVBS 1 Vpp
Frequenzband:	2400 ÷ 2483,5 MHz
Ausgangsleistung (max.):	20 dBm

 Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

16. ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

Symbol	Erklärung
$\overline{\text{---}}$	Gleichstrom-Spannungsversorgung
 	Siehe Installationsanleitung des Geräts

17. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp
AUDIO-AUSSENSTELLE 2VOICE MIT VIDEOÜBERWACHUNG (Artikelcode 1083/39)
der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.urmet.com

INHOUDSOPGAVE

1.	VOORWOORD.....	43
2.	BESCHRIJVING.....	43
3.	CONSTRUCTIE	43
4.	BESCHRIJVING VAN DE KLEMMENBORDEN EN CONNECTOREN	44
5.	BESCHRIJVING VAN DE DRADEN VOOR DE AANSLUITING VAN HET APPARAAT VOOR BEWAKINGSCAMERA'S.....	44
6.	CONFIGURATIE BASISPARAMETERS (ZONDER WiFi-VERBINDING)	45
6.1.	CONFIGUREERBARE PARAMETERS	45
6.1.1.	PARAMETER 1: type buitenpost	45
6.1.2.	PARAMETER 2: identificatie (ID) van de buitenpost	45
6.1.3.	PARAMETER 3: deuropener.....	45
6.1.4.	PARAMETER 4: inschakeling oproeptoetsen	45
6.1.5.	PARAMETER 5: vrijgave van de toetsen voor oproep van centrale	45
6.2.	COMMANDO'S EN WEERGAVE VOOR DE CONFIGURATIE.....	46
6.3.	VOLGORDE LEZEN/CONFIGUREREN	46
6.4.	PARAMETER COMBINEREN MET KLEUR VAN PROGRAMMEER-LEDS (1)	46
6.5.	STANDAARD CONFIGURATIE.....	47
7.	RESET FABRIEKSPARAMETERS	47
8.	GEAVANCEERDE CONFIGURATIE (MET WiFi-AANSLUITING).....	47
9.	VOLUMEREGELING LUIDSPREKER	47
10.	BETEKENIS VAN DE LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - SIGNALERING SYSTEEMSTATUS	47
11.	BEDIENING ELEKTRISCH SLOT VOETGANGERS.....	48
12.	BEDIENING ELEKTRISCH SLOT INRIJPOORT	48
13.	BEPERKINGEN AAN DE INSTALLATIE.....	48
14.	VOORBEELD VAN AANSLUITING	48
15.	TECHNISCHE KENMERKEN.....	49
16.	LEGENDE SYMBOLEN	49
17.	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING.....	49
18.	AANSLUITSCHEMA'S	50
18.1.	OPMERKINGEN BIJ DE SCHEMA'S.....	50
18.2.	LEGENDA.....	53

1. VOORWOORD

Het apparaat kan worden gebruikt:

1. om deurplaten te vervaardigen met uitsluitend toetsen:
 - Voor de basisprogrammering van het apparaat zonder WiFi-verbinding de informatie in deze handleiding volgen.
 - Voor de geavanceerde programmering van het apparaat met WiFi-verbinding de informatie in paragraaf 8 van de handleiding volgen.
2. in combinatie met de display-module Sch. 1168/1.
 - Voor de configuratie van het apparaat dat wordt opgenomen in 2VOICE-systemen downloadt u de bijbehorende handleidingen met gebruiksaanwijzingen op de site van Urmet met de volgende QR Code met behulp van de camera van uw smartphone of tablet.



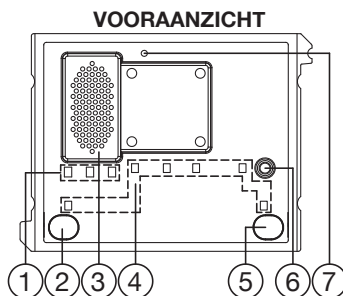
<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=en>

2. BESCHRIJVING

De audio-buitenpost Sch. 1083/39 is voorbehouden voor het 2VOICE-systeem. Uitgevoerd op de mechanica mod. 1168 met één module en met:

- Twee oproeptoetsen;
- Signalering van de status van het systeem (DDA);
- Ingang voor coaxiale kabel uit TVCC-camera of, in geval van meerdere camera's (MAX. 4) uit uitgang apparaat voor bewakingscamera's (Sch. 1083/69);
- Connector voor het beheer van het apparaat voor de bewakingscamera's.

3. CONSTRUCTIE



1. Leds voor de weergave van de DDA-status (zie par. 10);

 Tijdens de configuratiefase identificeren de leds het geselecteerde parametertype.

2. Oproeptoets "GEBRUIKER 0";

3. Luidspreker;

4. Led voor de verlichting van de naamplaatjes en de toetsen;

 Tijdens de configuratiefase identificeren de leds de waarde van de geselecteerde parameter.

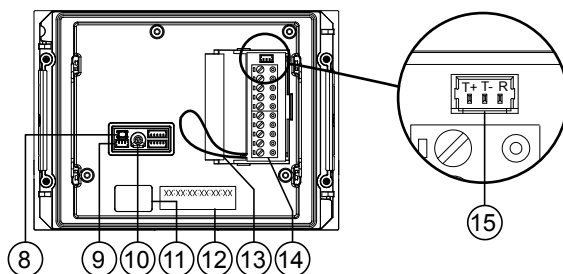
5. Oproeptoets "GEBRUIKER 1";

 Tijdens de configuratiefase kunt u met deze toets de parameter wijzigen en/of bevestigen.

6. Microfoon;

7. Schemersensor voor het automatisch inschakelen van de naamplaatjesverlichting.

ACHTERAANZICHT



- 8. Configuratie-toets (PROGRAM);
- 9. Connector voor de module met spoel voor slechthorenden (ILA) Sch. 1168/48;
- 10. Trimmer om het volume van de luidspreker te regelen (RV1);
- 11. Connector voor de aansluitkabel van de modules (OUT);
- 12. Etiket met het MAC ADRES van het apparaat;
- 13. Brug voor de verbinding met de deurstatussensor;
- 14. Aansluitklemmenbord;
- 15. Connector voor het beheer van het apparaat voor de bewakingscamera's.

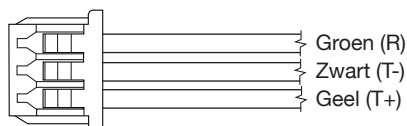
4. BESCHRIJVING VAN DE KLEMMENBORDEN EN CONNECTOREN

- ⊗ **V5** Referentie (massa) samengesteld videosignaal (van TVCC-camera of uit apparaat voor bewakingscamera's)
- ⊗ **V3** Ingang samengesteld videosignaal (van TVCC-camera of uit apparaat voor bewakingscamera's)
- ⊗ **PA** Inkomhaltoets
- ⊗ **LINE** Inkomende Bus-lijn
- ⊗ **SE2** Contacten voor inrijpoortrelais
- ⊗ **SE -** Negatieve, bekrachtiging thyristorontsteking elektrisch slot voetgangersingang met capacitieve ontlading
- ⊗ **SE +** Positieve, bekrachtiging thyristorontsteking elektrisch slot voetgangersingang met capacitieve ontlading

5. BESCHRIJVING VAN DE DRADEN VOOR DE AANSLUITING VAN HET APPARAAT VOOR BEWAKINGSCAMERA'S

Samen met dit product wordt een kabeltje geleverd voor de verbinding tussen de buitenpost met de connector (15) en het apparaat voor bewakingscamera's Sch. 1083/69 voor het beheer van meerdere camera's.

 *Het apparaat voor de bewakingscamera's Sch. 1083/69 moet worden ingesteld in de standaard configuratie (fabrieksinstelling).*



R	Reset van het apparaat voor bewakingscamera's: groene draad
T-	Referentie (massa) voor het apparaat voor bewakingscamera's: zwarte draad
T+	Bediening van het apparaat voor bewakingscamera's: gele draad

6. CONFIGURATIE BASISPARAMETERS (ZONDER WiFi-VERBINDING).

6.1. CONFIGUREERBARE PARAMETERS

U kunt de basisparameters direct met de buitenpost configureren, zonder WiFi. U configureert direct op het apparaat. U kunt de onderstaande parameters configureren en de ingestelde waarde herkennen aan de LEDS (1) en (4).

6.1.1. PARAMETER 1: type buitenpost

Deze parameter stelt de audio-buitenpost in als hoofdbuitenpost of secundaire buitenpost. Met de hoofdbuitenpost kunnen alle gebruikers van het systeem worden opgeroepen. Met de secundaire buitenpost kunnen alleen de gebruikers van de bijbehorende kolom worden opgeroepen. De gebruiker die de oproep ontvangt, kan aan de hand van de timing van de beltoon bepalen van wie de oproep is.

6.1.2. PARAMETER 2: identificatie (ID) van de buitenpost

Als in de vorige parameter de buitenpost is ingesteld als hoofdbuitenpost, kunt u met deze parameter zijn ID wijzigen van 0 in 1 omdat in het systeem meerdere hoofdoproepposten kunnen zijn maar met een ander ID. Als in de vorige parameter de buitenpost is geconfigureerd als 'secundair' (standaard toegewezen aan de kolom 0) kunt u met deze parameter zijn ID wijzigen van 0 in 1 omdat in één kolom 2 secundaire oproepposten aanwezig kunnen zijn maar met een ander ID.

6.1.3. PARAMETER 3: deuropener

Om de deuropener van het elektrisch slot in te stellen op "vrij" of "geheim". In de configuratie "Geheim" kan het indrukken van de deuropenertoets het elektrisch slot alleen openen met de oproeppost als deze een oproep heeft ontvangen of er een gesprek mee aan het voeren is of er hoe dan ook mee is verbonden na een automatische inschakeling.

In de configuratie "Vrij" kan met het indrukken van de deuropenertoets op een binnenpost het elektrisch slot van de buitenpost alleen openen als deze geconfigureerd is als hoofdbuitenpost of als de gebruiker tot de kolom behoort van dezelfde secundaire buitenpost. Deze kolom wordt bepaald door de configuratie van het ID van de secundaire buitenpost. Deze functie wordt meestal op de secundaire posten gebruikt.

Wat vermeld is, geldt zowel voor het elektrisch slot van de inrijpoort als dat van de voetgangersingang.

6.1.4. PARAMETER 4: inschakeling oproeptoetsen

Een variatie van deze parameter kan de oproeptoetsen (2) en (5) op de voorkant van de buitenpost inschakelen. Zowel alleen de oproeptoets (5), als beide, als geen enkele toets kan worden ingeschakeld.

6.1.5. PARAMETER 5: vrijgave van de toetsen voor oproep van centrale

Als de buitenpost geconfigureerd is als hoofdpst (met parameter 1) kunnen de oproeptoetsen (2) en (5) worden vrijgegeven om de centrale op te roepen.

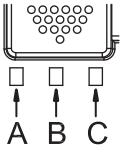





Als u beslist om de toetsen vrij te geven voor oproepen aan de centrale (Parameter 5 ingeschakeld) kunt u de toetsen niet meer vrijgeven om als oproeptoetsen (Parameter 4).


6.2. COMMANDO'S EN WEERGAVE VOOR DE CONFIGURATIE

U kunt de ingestelde waarden voor de configuratie zien dankzij:

- **LEDS (1)** voor het programmeren, zoals hierna getoond:

	Referentie led	A	B	C
	Kleur van het ledlampje	Rood of Groen	Oranje	Rood of Groen
	Symbol op front:			

- **LAMPJE (4):** led voor de weergave van de voor de parameter ingestelde waarde;
- **TOETS (5):** toets om de parameter te wijzigen en/of te bevestigen;
- **Toets PROGRAM (8):** toets om de configuratie te starten.

 Lees om de plaats van de hierboven opgesomde componenten op de buitenpost te kennen het hoofdstuk "Opbouw".

6.3. VOLGORDE LEZEN/CONFIGUREREN

Elke parameter is geassocieerd met een kleur van de LEDS (1) voor het programmeren en u kunt de ingestelde waarde controleren aan de hand van de status van de LEDS (4) met de volgende betekenissen:

- LEDS 4): UIT
- LEDS 4): BRANDEN CONTINU
- LEDS 4): KNIPPEREN

De fasen voor het aflezen of configureren van het apparaat worden hierna uiteengezet:

1. Als u de toets PROGRAM (8) kort indrukt (minder dan 2s), knipperen op de buitenpost de LEDS (1) [A: rood, B: oranje, C: rood] om te signaleren dat de configuratiemodus is ingeschakeld;
2. Als u opnieuw de TOETS (5) kort indrukt, kunt u de te configureren parameter selecteren die u herkent aan de bijbehorende LED zoals u opmaakt uit de tabel in het volgende hoofdstuk.
3. Als de parameter is gekozen, drukt u de TOETS (5) langer in (van 5 tot 10 seconden) om de status van de parameter in te stellen die u herkent aan de LEDS (4).
4. Verlaat de configuratie door de toets PROGRAM (8) kort in te drukken of 10 minuten te laten verstrijken zonder iets te doen.

6.4. PARAMETER COMBINEREN MET KLEUR VAN PROGRAMMEER-LEDS (1)

Te configureren parameter		LED (1)	Waarde van de parameter	Status van de LEDS (4)
Parameter 1:	type buitenpost	Led C: Groen	Hoofdpst	Leds uit
			Secundaire post	Leds branden continu
Parameter 2:	identificatie (ID) van de buitenpost	Led C: Rood	Adres 0	Leds uit
			Adres 1	Leds branden continu
Parameter 3:	deuropener	Led B: Oranje	Geheim	Leds uit
			Vrij	Leds branden continu
Parameter 4:	vrijgave oproeptoetsen	Led A: Groen	Geen toets vrijgegeven	Leds uit
			Alleen oproeptoets (7) vrijgegeven	Leds branden continu
			Beide toetsen vrijgegeven	Leds knipperen
Parameter 5: (*)	vrijgave toetsen voor oproep aan centrale	Led A: Rood	Niet actief	Leds uit
			Actief	Leds branden continu

(*) Functie alleen mogelijk als de buitenpost geconfigureerd is als hoofdpst.

6.5. STANDAARD CONFIGURATIE

Parameter	Functie	Default
Parameter 1	Type buitenpost	Belangrijkste
Parameter 2	Identificatie (ID) van de buitenpost	Adres 0
Parameter 3	Deuropener	Geheim
Parameter 4	Vrijgave oproep-toetsen	Beide toetsen vrijgegeven
Parameter 5	Vrijgave toetsen voor oproep aan centrale	Niet actief



De parameter “Aantal externe camera’s” staat standaard op 1. Zie voor het wijzigen van de configuratie van deze parameter de paragraaf 8 “GEAVANCEERDE CONFIGURATIE (MET WiFi-VERBINDING)”.

7. RESET FABRIEKSPARAMETERS

Druk de toets PROGRAM (8) kort in om de configuratie te openen; in deze fase knipperen de LEDS (1). Druk dan de TOETS (5) langer dan 10 seconden in.

De buitenpost laat twee lange BIEPTonen horen van 2 seconden, alle parameters worden gereset en de configuratie wordt afgesloten.

8. GEAVANCEERDE CONFIGURATIE (MET WiFi-AANSLUITING)

Voor de geavanceerde configuratie van de audio-buitenpost Sch. 1083/39 moet het apparaat als WiFi-toegangspunt worden geconfigureerd. Voor deze configuratie moet u doen wat er in de gebruiksaanwijzing op de site van Urmet staat, die u kunt downloaden met de hierna afgebeelde QR-Code en met de camera van uw smartphone of tablet.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx? prodUrmet=144286&lingua=en>





9. VOLUMEREGELING LUIDSPREKER

De geluidsvolumes zijn per fabriek zodanig ingesteld dat ze meestal niet moeten worden gewijzigd tijdens de installatie.

Als u ze moet wijzigen, gebruikt u een schroevendraaier voor de volumeregelaar (10) van de luidspreker

10. BETEKENIS VAN DE LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - SIGNALERING SYSTEEMSTATUS

De status van het systeem wordt gesignaleerd op de voorkant van de buitenpost:

- a) oproep bezig: led  brandt groen en vocale boodschap “ER WORDT GEBELD”;
- b) lijn bezet: led  brandt rood en vocale boodschap “DE LIJN IS BEZET”;
- c) wachttijd voor ophangen verlopen: vocale boodschap “GEBRUIKER NEEMT NIET OP”;
- d) gesprek bezig: led  brandt oranje;
- e) deur open: led  brandt groen en vocale boodschap “DE DEUR IS OPEN”;



De voice-meldingen zijn alleen mogelijk als de audio-buitenpostmodule Sch. 1083/39 aangesloten is op de module ILA Sch. 1168/48.

11. BEDIENING ELEKTRISCH SLOT VOETGANGERS

De buitenpost heeft twee aansluitklemmen voor het beheer van het elektrisch slot voor voetgangers (SE+ e SE-). Het elektrisch slot wordt in de volgende gevallen bediend:

- Telkens als de ingangshaltoets wordt ingedrukt (klemmen PA);
- Als het commando “deuropener voetgangersingang” van een binnenpost wordt ontvangen, in functie van de configuratie deurstatus “vrij” of “geheim”.

12. BEDIENING ELEKTRISCH SLOT INRIJPOORT

De audio-buitenpost heeft twee aansluitklemmen (SE2) die verbonden zijn met een normaal open relais dat kan worden gebruikt voor de centrale bediening van een deuropener (*). Het relais schakelt 1 seconde lang bij de ontvangst van het commando van de inrijpoortopener dat wordt gestuurd door een binnenpost, afhankelijk van de configuratie ‘vrij’ of ‘geheim’ zoals voor het voetgangersslot.

(*) Dit relais is NIET geschikt voor de directe besturing van vermogensbelastingen, maar alleen als bedieningsrelais.

13. BEPERKINGEN AAN DE INSTALLATIE

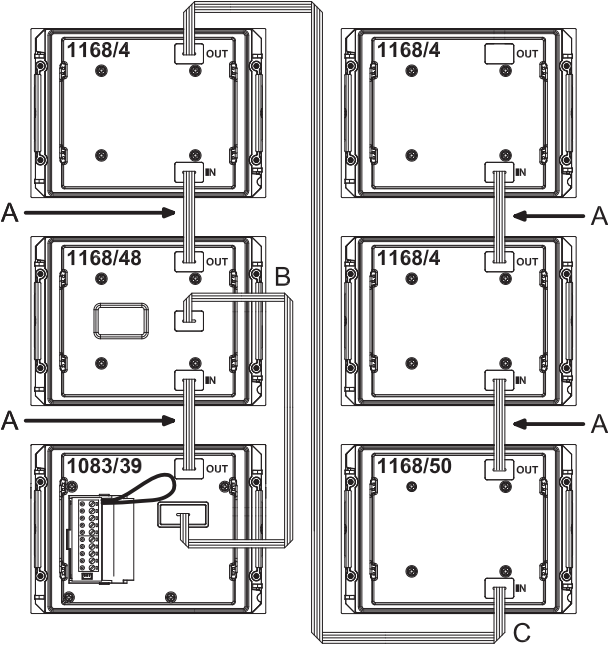
Wij herinneren u eraan dat voor de installatie van de deurplaat enkele beperkingen gelden. Zijn toegestaan voor elke configuratie:

Deurplaat met toetsenmodules

- Een maximum totaal aantal van 12 geïnstalleerde modules;
- Een enkele audio-buitenpostmodule Sch. 1083/39;
- Een module ILA en voice-module Sch. 1168/48;
- Een enkele module sleutellezer “Mifare” Sch. 1168/45;
- Uitbreiding met maximum 11 uitbreidingsmodules met vier toetsen Sch. 1168/4 of acht toetsen Sch. 1168/8;
- Uitbreiding met maximum 11 huisnummermodules Sch. 1168/50.

14. VOORBEELD VAN AANSLUITING


Achteraanzicht van de modules bevestigd op de gekantelde frames van de deurplaat.





A	8 cm lang kabeltje, meegeleverd met de toetsenmodule met uitbreiding Sch. 1168/4 en 1168/8, van de module ILA en de voice-module Sch. 1168/48 en de huisnummermodule Sch. 1168/50.
B	Kabeltje van 82 cm dat bij de ILA-module en voice-module Sch. 1168/48 hoort.
C	Kabeltje van 38 cm bij het frame 2 modules Sch. 1168/62 en de houder met frame met 2 modules Sch. 1168/312. Kabeltje van 58 cm bij het frame 3 of 4 modules (Sch. 1168/63 of 1168/64) en de houders 1 rij mte frame met 3 of 4 modules (Sch. 1168/313 of 1168/314).

15. TECHNISCHE KENMERKEN

Voedingsspanning: **36÷48 V_~**
Absorptie @ 48Vcc:
Rust: **< 10 mAcc**
In vol bedrijf: **< 250 mAcc**
Ingang video: **CVBS 1 Vpp**
Frequentieband: **2400 ÷ 2483,5 MHz**
Uitgangsvermogen (max.): **20 dBm**

 De kabels moeten voldoen aan de norm NEN-EN- IEC 60332-1-2 als de doorsnede 0,5 mm² of groter is, of aan de norm NEN_EN-IEC 60332-2-2 als de doorsneder minder bedraagt dan 0,5 mm².

16. LEGENDE SYMBOLEN

Symbol	Uitleg
	Continue voedingsspanning
	Raadpleeg de installatiehandleiding van het apparaat

17. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, URMET S.p.A., dat het type radioapparatuur:
BUITENPOST AUDIO 2VOICE MET TVCC (met code **1083/39**)
conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.urmet.com

18. SCHEMA DI COLLEGAMENTO / WIRING DIAGRAM

SCHEMA DE RACCORDEMENT / ESQUEMA DE CONEXIÓN

ANSCHLUSSPLÄNE / AANSLUITSCHEMA'S

18.1 NOTE LEGATE AGLI SCHEMI / NOTES ON DIAGRAMS

REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS / NOTAS REFERIDAS A

LOS ESQUEMAS / HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN

OPMERKINGEN BIJ DE SCHEMA'S

VV.007A - Per usufruire del servizio di segnalazione porta aperta sui dispositivi predisposti, occorre effettuare sulla postazione di chiamata il seguente collegamento.

CONTATTO NC =
PORTA CHIUSA
(#)

VV.007A - If door open warning service is needed, the following connection has to be carried out on the call station (for preset devices only).

NC CONTACT =
CLOSED DOOR
(#)

VX.008 (rev.A) - Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea di alimentazione.

Sch.1332/86
FILTRO
Sch.1382/85
PROTEZIONE
UTILIZZATORE

VX.008 (rev.A) - Connect the devices to a filter and power line protection device.

Ref.1332/86
FILTRO
Ref.1382/85
PROTECTION
UTILITY

VV.007A - Pour utiliser le service signalant que la porte ouverte sur les dispositifs prévus à cet effet, il faut faire le branchement suivant sur le poste d'appel.

CONTACT NC =
PORTE FERMÉE
(#)

VV.007A - Para poder disponer del servicio de señalización de "puerta abierta" en los dispositivos predispuestos, es necesario realizar en el puesto de llamada la siguiente conexión.

CONTACTO =
PUERTA CERRADA
(#)

VX.008 (rev.A) - Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

Réf.1332/86
FILTRE
Réf.1382/85
PROTECTION
UTILISATEUR

VX.008 (rev.A) - Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.

Ref.1332/86
FILTRO
Ref.1382/85
PROTECCIÓN
USUARIO

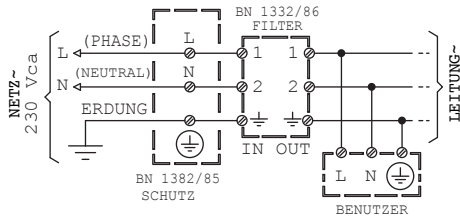
VV.007A - Um den Meldedienst Tür offen an den voreingestellten Geräten in Anspruch zu nehmen muss diese Rufstelle wie folgt angeschlossen werden



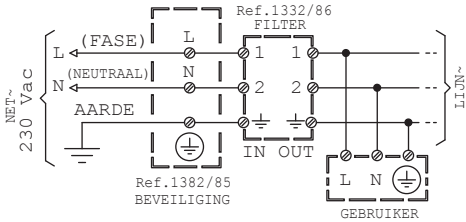
VV.007A - Om de waarschuwing "deur open" te kunnen gebruiken op de daarvoor uitgeruste apparaten, moet op de oproeppost de volgende verbinding worden gemaakt.



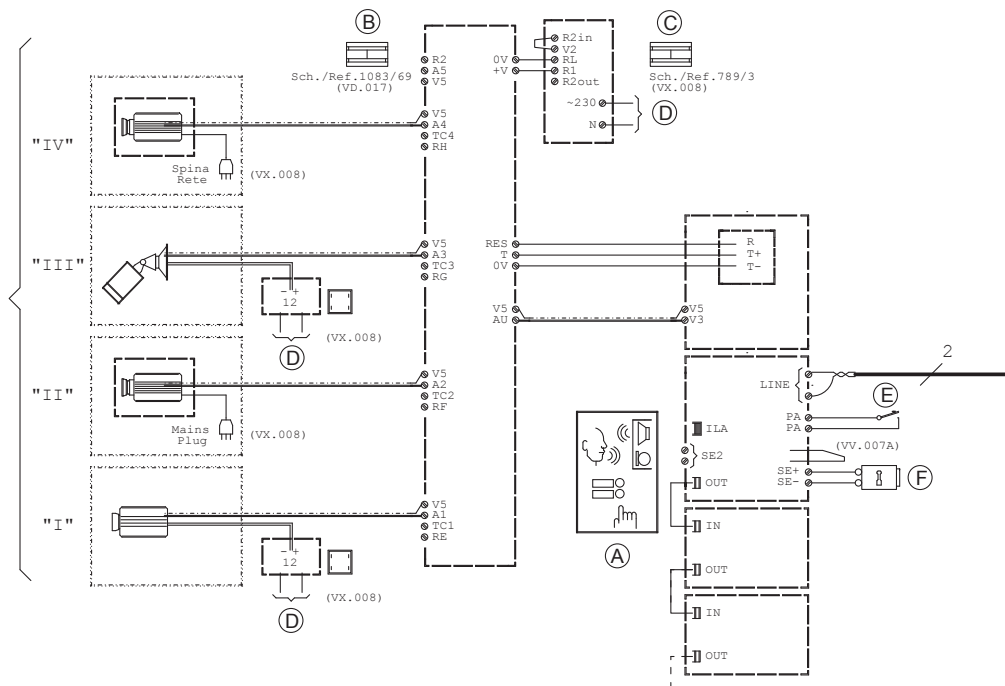
VX.008 (rev.A) - Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.



VX.008 (rev.A) - Verbind de apparatuur met een filter en met een netstroombeveiliging.



SV 124-1089B



Cameras must be set to CVBS.

Las cámaras deben estar configuradas en CVBS.

De camera's moeten worden geconfigureerd in CVBS.

18.2 LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN / LEGENDA

- A** - Videocitofono
Video door phone
Vidéophone
Videointerfono
Videoanlagen
Video-intercom
- B** - Dispositivo per telecamere di controllo Sch. 1083/69
Control cameras device Ref. 1083/69
Dispositif pour caméras de surveillance Réf. 1083/69
Dispositivo para cámaras de control Ref. 1083/69
Gerät für Kontrollkameras BN 1083/69
Apparaat voor bewakingscamera's Sch. 1083/69
- C** - Alimentatore video Sch. 789/3
Video power supply Ref. 789/3
Alimentation vidéo Réf. 789/3
Alimentador vídeo Ref. 789/3
Videonetzgerät BN 789/3
Feeder video Sch. 789/3
- D** - Linea~
Line ~
Ligne ~
Linea ~
Leitung ~
Lijn ~
- E** - Azionamento serratura pedonale
Activation of the main entrance lock
Actionnement de la serrure pour accès piétons
Accionamiento de la cerradura para peatones
Betätigung Fußgängerschloss
Bediening voordeurslot
- F** - Serratura elettrica pedonale
Main entrance electric lock
Serrure électrique pour accès piétons
Cerradura eléctrica para peatones
Elektrisches Fußgängerschloss
Elektrisch slot voordeurslot

ENGLISH

Contain module with FCC ID 2AC7Z-ESPWROOM02

15.105 Information to the user statements:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF exposure warning statement

To comply with FCC RF exposure compliance requirements, a separation distance of at least 20 cm must be maintained between the antenna of this device and all nearby persons.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.

FRANÇAIS

Contient le module avec FCC ID 2AC7Z-ESPWROOM02

15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:

L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC. Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle. L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée. Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une des solutions suivantes :

- Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
- Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
- Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.

Déclaration d'avertissement pour l'exposition aux RF

Afin de respecter les standards requis de conformité FCC pour l'exposition aux RF, il est nécessaire de maintenir une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne du dispositif et toutes les personnes présentes à proximité.

Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.

Contenedor de módulo con FCC ID 2AC7Z-ESPWROOM02

15.105 Información a las declaraciones de usuario :

Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y sino se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla prendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

Aviso de advertencia de la exposición de RF

Para seguir los requisitos de conformidad de exposición a las RF de la FCC, se debe mantener la distancia de separación de al menos 20 cm entre la antena de este dispositivo y todas las personas cercanas.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se recicen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS



RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verwijfbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DS 1083-118B

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 20708

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN ITALY